

# BORMANN<sup>®</sup>

# PRO

Built to last.



# BDT1535

034391

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## Safety Rules

**DANGER!** Failure to observe any of the following instructions could result in severe personal injury to tool user and bystanders or cause damage to tool and property!

**WARNING!** – Read, understand and observe all instructions in this manual before using or operating the tool for which it is written and supplied. Ensure that anyone who is to use the tool has read and understood the instructions provided.

- Always wear eye protection that complies with a recognized standard (CSA or ANSI).
- Wear a mask or respirator when dust is generated.
- Keep bystanders out of the work area while operating the tool.
- **WARNING!** Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks.
- Tighten grinding wheel lock nuts, securing bolts and all clamps and guards.
- During each start-up, stand to one side of the grinder and switch it 'On'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
- Keep guards in place and working properly.
- Keep hands clear of grinding wheels.
- Never reach behind or beneath the grinding wheels.
- Unplug from power supply before adjusting or servicing. The grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off. Always allow wheels to stop before adjusting or servicing.
- To avoid electric shock, DO NOT use in damp conditions or expose to rain.
- When fitting a new grinding wheel, always check that the stated maximum RPM meets or exceeds that stated on the grinder. Also check the new wheel for damage, such as flaws or cracks. If the wheel appears satisfactory, fit it to the grinder.
- When a new grinding wheel has been fitted, stand to one side of the grinder and switch it 'On'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.
- DO NOT attempt to cut anything with the grinding wheel.
- Grounded tools must be plugged into an outlet that has been properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Never remove the grounding prong from the plug or modify it in any way. Do not use adaptor plugs. If in doubt as to whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician.
- Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.
- Ensure the power switch is off prior to plugging in the tool.
- **WARNING!** Replace cracked grinding wheels immediately.
- Do not overtighten spindle nuts.
- Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.
- Service on these tools should only be performed by an authorized, qualified technician.

TECHNICAL DATA	
Power:	370 Watt
Wheel diameter:	150 mm
Voltage:	230 Volts
Frequency:	50 Hz
Wheel dimensions:	150x20x12.7mm
Rotational speed:	2980 rpm
Belt size:	50*686mm @ #80

\*The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Operating Instructions

### Before you start - Safety

Always wear eye protection that complies with a recognized standard (for example: ANSI Z87.1) - (CSA or ANSI).

Wear a mask or respirator when dust is generated.

Keep bystanders out of the work area while operating the tool.

**WARNING!** Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.

**WARNING!** Replace cracked grinding wheels immediately. Do not overtighten spindle nuts.

Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.

NEVER grind on the side of the wheel. Grind on the face of the wheel only.

NEVER apply pressure to the workpiece when the grinding wheel is cold. Allow the wheel to warm up by applying the workpiece gradually.

NEVER use the grinder without the wheel guards. Keep thumbs and fingers away from the wheel.

### Before you start – Electrical

In the event of a malfunction or short circuit, grounding provides the path of least resistance for electrical current, and reduces the risk of electric shock for the operator. This tool is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug **MUST** be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by an electrician.

## Assembly

Caution: Do not attempt assembly if parts are missing.

Warning: To avoid injury, do not attempt to run or use this machine until all parts are assembled and working properly.

- DO NOT assemble the bench grinder until you are sure the tool IS NOT plugged in.
- DO NOT assemble the bench grinder until you are sure the power switch is in the "OFF" position.
- DO NOT assemble the bench grinder until you are sure the grinding wheels are firmly tightened to the bench grinder.

### Tool rest assembly

1. Place tool rest over guard and secure in position with flat washer bolt.
2. Position tool rest so that distance between tool rest and grinding wheel is 1/16" or less. Reposition angle of tool rest if necessary. Secure all bolts.

### Spark deflector and eyeshield assembly

1. Attach spark deflector to left wheel guard using 5mm flat washer, 5mm lock washer and 5-0.8 x 10mm pan head screw. Make sure spark deflector is 1/4" or less away from grinding wheel.
2. Attach eyeshield support to left wheel guard using support plate.
3. Attach eyeshield to eyeshield support using bracket assembly.
4. Position eyeshield as desired and secure all knobs and bolts.

### Work light

The bench grinder is provided with a flexible work light to assist in visibility of the workpiece.

Warning: To reduce the risk of fire, use a 120 volt, 40 Watt or less track light bulb, Type R20, medium base or equivalent (not included). Do NOT use a light bulb that extends past the end of the light housing.

Warning: The flexible work light housing will remain hot for a few minutes after turning it "OFF". Avoid contact with housing until it is cool.

## Installation

All electrical connections must be performed by a qualified electrician.

### Mount grinder

- Mount grinder to a solid horizontal surface (hardware not provided). If mounted to metal pedestal, align mounting holes with corresponding holes in pedestal. Insert a 1/4-20 x 11/4" hex head bolt with flat washer through base of grinder. From bottom of pedestal, place a 1/4" flat washer and 1/4"-20 hex nut onto bolt extension. Tighten only until space between grinder base and pedestal is 1/8". Using second nut on each bolt, jam tighten against the first to prevent loosening by vibration.
- To mount grinder to wooden bench top, use 1/4 x 3/4" wood screws with flat washers beneath heads. Tighten screws until space between grinder base and bench top is 1/8".

### Power source

The motor is designed for operation on the voltage and frequency specified. Normal loads will be handled safely on voltages not more than 10% above or below the specified voltage.

Running the unit on voltages which are not within the range may cause over heating and motor burn-out. Heavy loads require that the voltage at motor terminals be no less than the voltage specified.

Power supply to the motor is controlled by a double pole locking rocker switch. Remove the key to prevent unauthorized use.

### Grounding

Improper connection of equipment grounding conductor can result in the risk of electrical shock. Equipment should be grounded while in use to protect operator from electrical shock.

Check with a qualified electrician if grounding instructions are not understood or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

Warning: Do not permit fingers to touch the terminals of plug when installing or removing from outlet.

Plug must be plugged into matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify plug provided. If it will not fit in outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.

Inspect tool cords periodically, and if damaged, have them repaired by an authorized service facility.

### Extension cords

- The use of any extension cord will cause some drop in voltage and loss of power.
- Wires of the extension cord must be of sufficient size to carry the current and maintain adequate voltage.
- Use the table to determine the minimum wire size (A.W.G.) extension cord.
- Use only 3-wire extension cords having 3-prong grounding type plugs and 3-pole receptacles which accept the tool plug.
- If the extension cord is worn, cut, or damaged in any way, replace it immediately.

Wire Size	A.W.G
Up to 25 ft.	18
25 to 100 ft.	16
100 to 150 ft.	14

**NOTE: Using extension cords over 150 ft. long is not recommended.**

**Warning: This machine must be grounded. To avoid electrocution or fire, any repairs to electrical system should be done only by a qualified electrician, using genuine replacement parts.**

### Operation

Always wear safety glasses before commencing power tool operation.

- Whenever adjusting or replacing any parts on the tool, turn switch off and remove the plug from power source.
- DO NOT STAND IN FRONT OF THE BENCH GRINDER WHEN STARTING IT. Stand to one side of the bench grinder and turn it "ON". Wait at the side for one minute until the grinder comes up to speed. There is always a possibility that debris from a damaged grinding wheel may be discharged towards the operator.
- Keep a steady, moderate pressure on the work and keep it moving at an even pace for smooth grinding.
- Pressing too hard overheats the motor and prematurely wears down the grinding wheels.
- Note the original bevel angle on the item to be sharpened and try to maintain that angle. Sharpening a cutting edge requires removing burrs from edge.
- Deburring edge is done best by using the grinder to pull burr from edge across the bevel angle.
- The grinding wheel should rotate into object being sharpened.
- Dip work into a coolant regularly to prevent overheating. Overheating can weaken metals.
- REPLACE CRACKED OR DAMAGED GRINDING WHEEL IMMEDIATELY. A damaged wheel can discharge debris at a high velocity towards the operator. Carefully handle the grinding wheels since they are abrasive. Prior to replacing a grinding wheel check it for cracks. Do NOT remove the blotter or label from both side of the grinding wheel. Tighten the spindle nut just enough to hold the grinding wheel firmly to the bench grinder. Do not over-tighten the nut. Excessive clamp force can damage the grinding wheel. Only use the wheel flanges provided with the grinder. When selecting a replacement grinding wheel, verify that the grinding wheel has a higher RPM rating than the maximum rpm of the bench grinder.
- Make sure all guards are properly attached and securely fastened.
- Make sure all moving parts are free and clear of any interference.
- Make sure all fasteners are tight and have not vibrated loose.
- With power disconnected, test operation by hand to verify clearance and adjust if necessary.
- Make sure abrasive belt tracks properly. Correct tracking gives optimum performance.
- After turning switch ON, always allow belt to come up to full speed before sanding or grinding

### Replacing the abrasive belt

Sanding belt should be replaced when worn, torn, or glazed.

Loosen belt cover knobs and open belt cover.

1. Slide old belt off the idler and drive wheels.

NOTE: There may be an arrow on the inside of the belt. The arrow should point down toward the belt table to ensure that the splice in the belt will not come apart.

2. Slide new belt over the drive and idler drums; center belt on drums.
3. Push tension lever towards drive drum to tension belt.
4. Rotate belt by hand to check tracking. Belt should ride centered on drive and idler drums. Adjust knob as needed to center belt on drums.
5. Close belt cover and tighten knobs.

### Adjust tool rest position

Tool rest assembly can be adjusted from 90° to 45° position.

1. Loosen and remove knob and nut from both belt guards.
2. Tilt tool rest to desired position (from horizontal to vertical).

Secure tool rest position by tightening knob through guards.

### Abrasive belt finishing

- Finishing flat surfaces: Hold workpiece firmly with both hands; keep fingers away from abrasive belt. Use work stop. Work stop is used to position and secure work being sanded. Keep end butted against work stop and move work evenly across abrasive belt. Use extra caution when finishing very thin pieces. Finishing long pieces: remove work stop. Apply only enough pressure to allow abrasive belt to remove material.
- Finishing curved edges: Finish outside curves on flat portion of abrasive belt.
- Finishing end grain: It is more convenient to finish ends of long workpieces with the abrasive belt in a vertical position. Position table on belt side of sander. Lock into position with socket head bolt and washer. Move work evenly across abrasive belt.

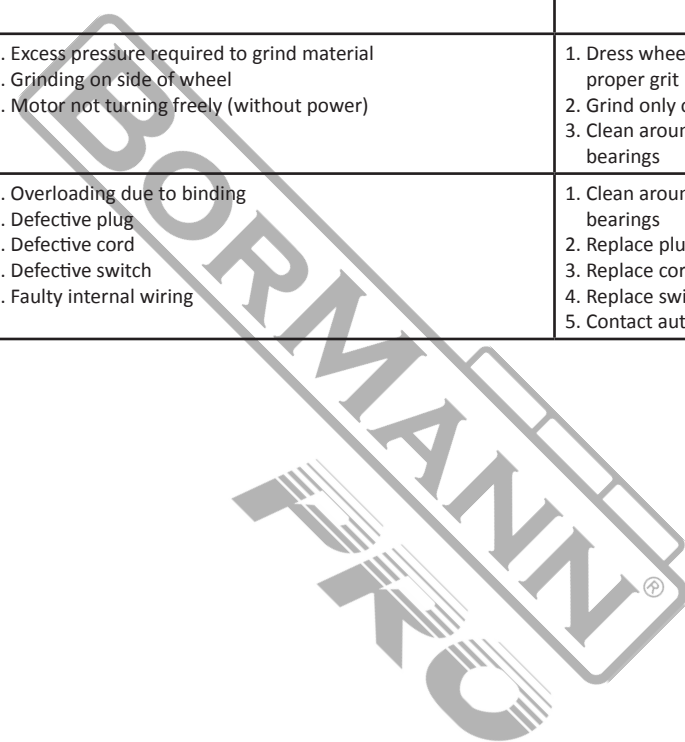
### Maintenance

- As wheels wear, tool rests should be positioned closer to the face of the wheels.
- The gap between the wheel and the tool rest should not be greater than 1/16". When the wheels are worn to the extent that the 1/16" maximum gap cannot be maintained, the wheels should be replaced.
- Replacement wheels should have a minimum rated speed of at least 3600 rpm.
- Maximum wheel diameter is 6".
- To loosen nuts holding the wheels, disconnect power and push a wood wedge between the tool rest and the wheel to keep the shaft from turning. The threads on the right side of the grinder (facing unit) are right hand; threads on the left side are left hand. Tighten nuts securely before operating the grinder.
- For grinding efficiency, wheels should be dressed periodically, especially if they become clogged from grinding soft metals.

- Keep the drums clean. Dirt on drums will cause poor tracking and belt slippage.
- Operate tool with dust collector to keep dust from accumulating.
- The shielded ball bearings in this tool are permanently lubricated at the factory. They require no further lubrication.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Grinder won't start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blown line fuse or tripped circuit breaker</li> <li>2. Low line voltage</li> <li>3. Material wedged between wheel and guard</li> <li>4. Defective switch</li> <li>5. Defective, blown capacitor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If fuse is blown, replace with fuse of proper size. If breaker tripped, reset it</li> <li>2. Check power supply for voltage and correct as needed</li> <li>3. Turn grinder off and remove material</li> <li>4. Replace switch</li> <li>5. Replace capacitor</li> </ol>
Excessive vibration	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper mounting of grinder or accessories</li> <li>2. Grinding wheel out of balance</li> <li>3. Improper wheel mounting</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remount</li> <li>2. Dress wheel or replace wheel</li> <li>3. Rotate wheel 90° with respect to its previous position</li> </ol>
Motor overheats.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excess pressure required to grind material</li> <li>2. Grinding on side of wheel</li> <li>3. Motor not turning freely (without power)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dress wheel or replace wheel with one of proper grit</li> <li>2. Grind only on face of wheel</li> <li>3. Clean around wheel and shaft and/or replace bearings</li> </ol>
Fuses are being blown or circuit breakers are being tripped	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Overloading due to binding</li> <li>2. Defective plug</li> <li>3. Defective cord</li> <li>4. Defective switch</li> <li>5. Faulty internal wiring</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean around wheel and shaft and/or replace bearings</li> <li>2. Replace plug</li> <li>3. Replace cord</li> <li>4. Replace switch</li> <li>5. Contact authorized Service Center</li> </ol>



## Règles de sécurité

**DANGER !** Le non-respect de l'une des instructions suivantes peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur de l'outil et les personnes présentes, ou endommager l'outil et les biens !

**AVERTISSEMENT !** - Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser ou de faire fonctionner l'outil pour lequel il a été rédigé et fourni. Assurez-vous que toute personne appelée à utiliser l'outil a lu et compris les instructions fournies.

- Portez toujours une protection oculaire conforme à une norme reconnue (CSA ou ANSI).
  - Porter un masque ou un respirateur en cas de production de poussières.
  - Tenir les spectateurs à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation de l'outil.
  - AVERTISSEMENT !** Veillez toujours à ce que la zone de travail soit exempte de tout matériau, liquide ou gaz inflammable, car l'utilisation de cet outil peut provoquer des étincelles.
  - Serrer les écrous de blocage de la meule, les boulons de fixation et toutes les pinces et protections.
- Lors de chaque démarrage, placez-vous à côté de la meuleuse et interrompez-la. Laissez la meuleuse fonctionner à plein régime pendant environ une minute afin de faire apparaître les éventuels défauts ou fissures non détectés.
- Maintenir les protections en place et en bon état de fonctionnement.
  - Garder les mains à l'écart des meules.
  - Ne jamais mettre les mains derrière ou sous les meules.
  - Débranchez l'appareil avant de le régler ou de l'entretenir. Les meules continuent de tourner après l'interruption de l'outil. Laissez toujours les meules s'arrêter avant de les régler ou de les entretenir.
  - Pour éviter les chocs électriques, NE PAS utiliser dans des conditions humides ou exposer à la pluie.
  - Lors de l'installation d'une nouvelle meule, vérifiez toujours que la vitesse de rotation maximale indiquée correspond ou dépasse celle indiquée sur la meuleuse. Vérifiez également que la nouvelle meule n'est pas endommagée, par exemple par des défauts ou des fissures. Si la meule semble satisfaisante, montez-la sur la meuleuse.
- Lorsqu'une nouvelle meule a été installée, placez-vous à côté de la meuleuse et interrompez-la. Laissez la meule fonctionner à plein régime pendant environ une minute afin de faire apparaître les éventuels défauts ou fissures non détectés.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle.
  - N'essayez PAS de couper quoi que ce soit avec la meule.
  - Les outils mis à la terre doivent être branchés sur une prise de courant qui a été correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Ne jamais retirer la broche de mise à la terre de la fiche ou la modifier de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation. En cas de doute sur la mise à la terre de la prise, consulter un électricien qualifié.
  - N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
  - Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux attachés.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint avant de brancher l'outil.
- AVERTISSEMENT !** Remplacer immédiatement les meules fissurées.
  - Ne pas trop serrer les écrous de la broche.
- Ajustez les porte-outils chaque fois que nécessaire pour maintenir une distance de 3,2 mm (1/8") par rapport à la meule.
- L'entretien de ces outils ne doit être effectué que par un technicien agréé et qualifié.

DONNÉES TECHNIQUES	
Puissance :	370 Watt
Diamètre de la roue :	150 mm
Tension :	230 Volts
Fréquence :	50 Hz
Dimensions des roues :	150x20x12,7mm
Vitesse de rotation :	2980 tr/min
Taille de la ceinture :	50*686mm @ #80

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréés du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## Mode d'emploi

### Avant de commencer - Sécurité

Portez toujours une protection oculaire conforme à une norme reconnue (par exemple : ANSI Z87.1) - (CSA ou ANSI).

Porter un masque ou un respirateur en cas de production de poussières.

Tenir les spectateurs à l'écart de la zone de travail pendant l'utilisation de l'outil.

**AVERTISSEMENT !** Veillez toujours à ce que la zone de travail soit exempte de tout matériau, liquide ou gaz inflammable, car l'utilisation de cet outil peut provoquer des étincelles. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux attachés.

**ATTENTION !** Remplacer immédiatement les meules fissurées. Ne pas trop serrer les écrous de la broche.

Ajustez les porte-outils chaque fois que nécessaire pour maintenir une distance de 3,2 mm par rapport à la meule.

**NE JAMAIS** meuler sur le côté de la meule. Meuler uniquement sur la face de la meule.

N'appliquez **JAMAIS** de pression sur la pièce lorsque la meule est froide. Laissez la meule se réchauffer en appliquant progressivement la pression sur la pièce. N'utilisez **JAMAIS** la meule sans les protections de la meule. Garder les pouces et les doigts à l'écart de la meule.

### Avant de commencer - Électricité

En cas de dysfonctionnement ou de court-circuit, la mise à la terre constitue le chemin de moindre résistance pour le courant électrique et réduit le risque de choc électrique pour l'opérateur. Cet outil est équipé d'un cordon électrique doté d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche **DOIT** être branchée dans une prise de courant correspondante, correctement installée et mise à la terre conformément à **TOUS** les codes et règlements locaux.

**NE MODIFIEZ PAS LA FICHE FOURNIE.** Si elle n'est pas adaptée à la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien.

## Assemblée

Attention : N'essayez pas d'assembler l'appareil s'il manque des pièces.

Avertissement : Pour éviter toute blessure, n'essayez pas de faire fonctionner ou d'utiliser cette machine tant que toutes les pièces ne sont pas assemblées et ne fonctionnent pas correctement.

- NE PAS assembler la meuleuse d'établi avant de s'être assuré que l'outil N'EST PAS branché.
- NE PAS assembler la meuleuse d'établi avant de s'être assuré que l'interrupteur d'alimentation est en position "OFF" (arrêt).
- NE PAS assembler la meuleuse d'établi avant de s'être assuré que les meules sont fermement serrées sur la meuleuse d'établi.

### Assemblage du porte-outil

1. Placer le porte-outil sur la protection et le fixer en position à l'aide d'un boulon à rondelle plate.
2. Positionner le porte-outil de manière à ce que la distance entre le porte-outil et la meule soit de 1/16" ou moins. Repositionner l'angle du porte-outil si nécessaire. Fixer tous les boulons.

### Assemblage du déflecteur d'étincelles et de l'écran oculaire

1. Fixer le déflecteur d'étincelles à la protection de la roue gauche à l'aide d'une rondelle plate de 5 mm, d'une rondelle de blocage de 5 mm et d'une vis à tête cylindrique de 5-0,8 x 10 mm. S'assurer que le déflecteur d'étincelles se trouve à 1/4" ou moins de la meule.
2. Fixer le support du pare-soleil à la protection de la roue gauche à l'aide de la plaque de support.
3. Fixer le pare-soleil au support du pare-soleil à l'aide du support.
4. Positionner le pare-soleil comme souhaité et fixer tous les boutons et les boulons.

### Lampe de travail

La meuleuse d'établi est équipée d'une lampe de travail flexible pour faciliter la visibilité de la pièce à travailler.

Avertissement : Pour réduire le risque d'incendie, utilisez une ampoule de 120 volts, 40 watts ou moins, de type R20, à culot moyen ou équivalent (non incluse). N'utilisez PAS d'ampoule qui dépasse l'extrémité du boîtier de l'éclairage.

Avertissement : Le boîtier du projecteur de travail flexible reste chaud pendant quelques minutes après l'avoir éteint. Évitez tout contact avec le boîtier jusqu'à ce qu'il soit refroidi.

## Installation

Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

### Monter la meule

- Monter le broyeur sur une surface horizontale solide (le matériel n'est pas fourni). Si elle est montée sur un socle métallique, aligner les trous de montage sur les trous correspondants du socle. Insérer un boulon à tête hexagonale 1/4-20 x 11/4" avec une rondelle plate à travers la base de la meuleuse. Depuis le bas du socle, placer une rondelle plate de 1/4" et un écrou hexagonal de 1/4"-20 sur l'extension du boulon. Serrer seulement jusqu'à ce que l'espace entre la base de la meuleuse et le socle soit de 1/8". En utilisant le deuxième écrou sur chaque boulon, le serrer contre le premier pour éviter qu'il ne se desserre sous l'effet des vibrations.
- Pour monter la meuleuse sur un banc en bois, utiliser des vis à bois de 1/4 x 3/4" avec des rondelles plates sous les têtes. Serrer les vis jusqu'à ce que l'espace entre la base de la meuleuse et le plateau soit de 1/8".

### Source d'alimentation

Le moteur est conçu pour fonctionner à la tension et à la fréquence spécifiées. Les charges normales seront traitées en toute sécurité sur des tensions qui ne sont pas supérieures ou inférieures de plus de 10 % à la tension spécifiée.

Faire fonctionner l'appareil sur des tensions qui ne sont pas comprises dans la gamme peut entraîner une surchauffe et une usure du moteur. Les charges lourdes exigent que la tension aux bornes du moteur ne soit pas inférieure à la tension spécifiée.

L'alimentation du moteur est contrôlée par un interrupteur à bascule à verrouillage bipolaire. Retirer la clé pour éviter toute utilisation non autorisée.

### Mise à la terre

Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution. L'équipement doit être mis à la terre lorsqu'il est utilisé afin de protéger l'opérateur contre les chocs électriques.

Consulter un électricien qualifié si les instructions de mise à la terre ne sont pas comprises ou en cas de doute sur la mise à la terre de l'outil.

Avertissement : Ne laissez pas vos doigts toucher les bornes de la fiche lorsque vous l'installez ou la retirez de la prise.

La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, correctement installée et mise à la terre, conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Inspectez régulièrement les cordons de l'outil et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un centre de service agréé.

### Rallonges électriques

- L'utilisation d'une rallonge entraîne une baisse de tension et une perte de puissance.
- Les fils de la rallonge doivent être de taille suffisante pour supporter le courant et maintenir une tension adéquate.
- Utilisez le tableau pour déterminer le calibre minimum du fil (A.W.G.) de la rallonge.
- N'utilisez que des rallonges à 3 fils dotées de fiches à 3 broches avec mise à la terre et de prises à 3 broches acceptant la fiche de l'outil.
- Si la rallonge est usée, coupée ou endommagée de quelque manière que ce soit, remplacez-la immédiatement.

Taille du fil	A.W.G
Jusqu'à 25 pieds	18
25 à 100 pieds	16
100 à 150 pieds	14

**REMARQUE :** L'utilisation de rallonges de plus de 150 pieds de long n'est pas recommandée.

**Avertissement :** Cette machine doit être mise à la terre. Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, toute réparation du système électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié, en utilisant des pièces de rechange d'origine.

### Fonctionnement

Portez toujours des lunettes de sécurité avant d'utiliser un outil électrique.

- Lors du réglage ou du remplacement de pièces sur l'outil, éteignez l'interrupteur et débranchez la fiche de la source d'alimentation.
- **NE VOUS TENEZ PAS DEVANT LA MEULEUSE D'ÉTABLI LORSQUE VOUS LA METTEZ EN MARCHÉ.** Placez-vous sur le côté de la meuleuse d'établi et mettez-la en marche. Attendez sur le côté pendant une minute jusqu'à ce que la meuleuse prenne de la vitesse. Il est toujours possible que des débris provenant d'une meule endommagée soient projetés en direction de l'opérateur.
- Maintenez une pression constante et modérée sur la pièce et faites-la avancer à un rythme régulier pour un meulage en douceur.
- Une pression trop forte fait surchauffer le moteur et use prématurément les meules.
- Notez l'angle de biseau d'origine de l'objet à affûter et essayez de conserver cet angle. L'affûtage d'un tranchant nécessite l'élimination des bavures du tranchant.
- L'ébavurage des bords se fait de préférence en utilisant la meuleuse pour retirer les bavures du bord en travers de l'angle de biseau.
- La meule doit tourner dans l'objet à aiguiser.
- Plongez régulièrement votre travail dans un liquide de refroidissement pour éviter la surchauffe. La surchauffe peut affaiblir les métaux.
- **REMPLACEZ IMMÉDIATEMENT UNE MEULE FISSURÉE OU ENDOMMAGÉE.** Une meule endommagée peut projeter des débris à grande vitesse vers l'opérateur. Manipulez les meules avec précaution car elles sont abrasives. Avant de remplacer une meule, vérifiez qu'elle n'est pas fissurée. N'enlevez PAS le buvard ou l'étiquette des deux côtés de la meule. Serrez l'écrou de la broche juste assez pour maintenir fermement la meule sur l'établi. Ne pas trop serrer l'écrou. Une force de serrage excessive peut endommager la meule. N'utilisez que les brides de meule fournies avec la meuleuse. Lors du choix d'une meule de rechange, vérifiez que la vitesse de rotation de la meule est supérieure à la vitesse de rotation maximale de la meuleuse d'établi.
- Assurez-vous que toutes les protections sont correctement attachées et solidement fixées.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont libres et exemptes de toute interférence.
- Assurez-vous que toutes les fixations sont bien serrées et qu'elles ne se sont pas desserrées sous l'effet des vibrations.
- L'alimentation électrique étant coupée, tester le fonctionnement à la main pour vérifier le jeu et l'ajuster si nécessaire.
- Veillez à ce que la bande abrasive suive correctement son chemin. Un bon guidage permet d'obtenir des performances optimales.
- Après avoir mis l'interrupteur en marche, laissez toujours la bande atteindre sa vitesse maximale avant de poncer ou de rectifier.

### Remplacement de la bande abrasive

La bande abrasive doit être remplacée lorsqu'elle est usée, déchirée ou vitrifiée.

Desserrez les boutons du couvercle de la courroie et ouvrez le couvercle de la courroie.

1. Retirer la courroie usagée du galet et des roues d'entraînement.

**REMARQUE :** Une flèche peut se trouver à l'intérieur de la courroie. La flèche doit être orientée vers le bas, en direction de la table de la courroie, afin de s'assurer que l'épaisseur de la courroie ne se détache pas.

2. Faire glisser la nouvelle courroie sur les tambours d'entraînement et de renvoi ; centrer la courroie sur les tambours.
3. Pousser le levier de tension vers le tambour d'entraînement pour tendre la courroie.
4. Faire tourner la courroie à la main pour vérifier son cheminement. La courroie doit être centrée sur les tambours d'entraînement et de renvoi. Régler le bouton si nécessaire pour centrer la courroie sur les tambours.
5. Fermer le couvercle de la courroie et serrer les boutons.

### Ajuster la position du porte-outil

Le porte-outil peut être réglé de 90° à 45°.

1. Desserer et retirer le bouton et l'écrou des deux garde-courroies.
2. Incliner le porte-outil dans la position souhaitée (de l'horizontale à la verticale).  
Fixer la position du porte-outil en serrant le bouton à travers les protections.

### Finition par bande abrasive

- Finition des surfaces planes : Tenir fermement la pièce avec les deux mains ; ne pas approcher les doigts de la bande abrasive. Utiliser la butée de travail. La butée est utilisée pour positionner et sécuriser la pièce à poncer. Maintenir l'extrémité de la pièce contre la butée et déplacer la pièce uniformément sur la bande abrasive. Soyez particulièrement prudent lors de la finition de pièces très fines.
- Finition de pièces longues : retirer la butée. Appliquer une pression suffisante pour permettre à la bande abrasive d'enlever le matériau.
- Finition des bords incurvés : Finir les courbes extérieures sur la partie plate de la bande abrasive.
- Finition des extrémités : Il est plus pratique de finir les extrémités des pièces longues avec la bande abrasive en position verticale. Positionner la table sur le côté bande de la ponceuse. Verrouiller en position avec un boulon à tête creuse et une rondelle. Déplacer la pièce uniformément sur la bande abrasive.

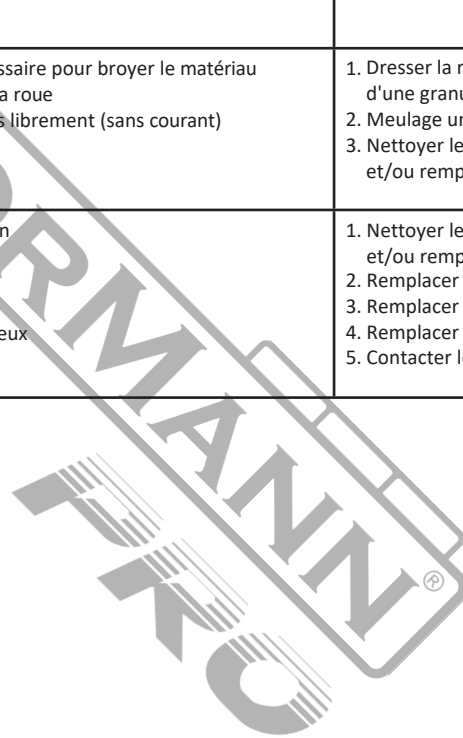
### Entretien

- Au fur et à mesure que les roues s'usent, les porte-outils doivent être positionnés plus près de la face des roues.
- L'écart entre la meule et le porte-outil ne doit pas être supérieur à 1/16". Lorsque les roues sont usées au point que l'écart maximal de 1/16" ne peut être maintenu, elles doivent être remplacées.
- Les roues de remplacement doivent avoir une vitesse nominale minimale d'au moins 3600 tr/min.
- Le diamètre maximum des roues est de 6".
- Pour desserrer les écrous qui maintiennent les roues, débranchez l'appareil et placez une cale en bois entre le porte-outil et la roue pour empêcher l'arbre de tourner. Les filetages sur le côté droit de la meule (face à l'appareil) sont à droite ; les filetages sur le côté gauche sont à gauche. Serrez bien les écrous avant d'utiliser la meuleuse.
- Pour assurer l'efficacité du meulage, les meules doivent être dressées périodiquement, en particulier si elles sont encrassées par le meulage de métaux tendres.

- Gardez les tambours propres. La présence de saletés sur les tambours entraîne un mauvais suivi et un glissement de la courroie.
- Utiliser l'outil avec un dépoussiéreur pour empêcher la poussière de s'accumuler.
- Les roulements à billes blindés de cet outil sont lubrifiés en permanence en usine. Ils ne nécessitent aucune autre lubrification.

### Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La meuleuse ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible de ligne grillé ou disjoncteur déclenché</li> <li>2. Faible tension de ligne</li> <li>3. Matériau coincé entre la roue et la protection</li> <li>4. Interrupteur défectueux</li> <li>5. Condensateur défectueux ou grillé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si le fusible est grillé, le remplacer par un fusible de taille appropriée. Si le disjoncteur s'est déclenché, le réinitialiser</li> <li>2. Vérifier la tension de l'alimentation et la corriger si nécessaire</li> <li>3. Arrêter le broyeur et retirer le matériau</li> <li>4. Remplacer l'interrupteur</li> <li>5. Remplacer le condensateur</li> </ol>
Vibrations excessives	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montage incorrect de la meuleuse ou des accessoires</li> <li>2. Meule déséquilibrée</li> <li>3. Mauvaise fixation de la roue</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remontée</li> <li>2. Dresser la roue ou la remplacer</li> <li>3. Tourner la roue de 90° par rapport à sa position précédente</li> </ol>
Le moteur surchauffe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pression excessive nécessaire pour broyer le matériau</li> <li>2. Meulage sur le côté de la roue</li> <li>3. Le moteur ne tourne pas librement (sans courant)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dresser la roue ou la remplacer par une roue d'une granulométrie appropriée</li> <li>2. Meulage uniquement sur la face de la meule</li> <li>3. Nettoyer le pourtour de la roue et de l'arbre et/ou remplacer les roulements</li> </ol>
Les fusibles sautent ou les disjoncteurs se déclenchent	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Surcharge due à la liaison</li> <li>2. Bouchon défectueux</li> <li>3. Cordon défectueux</li> <li>4. Interrupteur défectueux</li> <li>5. Câblage interne défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer le pourtour de la roue et de l'arbre et/ou remplacer les roulements</li> <li>2. Remplacer le bouchon</li> <li>3. Remplacer le cordon</li> <li>4. Remplacer l'interrupteur</li> <li>5. Contacter le centre de service agréé</li> </ol>



## Regole di sicurezza

**PERICOLO!** La mancata osservanza di una delle seguenti istruzioni può provocare gravi lesioni personali all'utilizzatore dell'utensile e agli astanti o causare danni all'utensile e alle cose!

- AVVERTENZA!** - Leggere, comprendere e osservare tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare o far funzionare l'utensile per il quale è stato redatto e fornito. Assicurarsi che chiunque debba utilizzare l'utensile abbia letto e compreso le istruzioni fornite.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (CSA o ANSI).
  - Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.
  - Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.
  - ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo strumento può generare scintille.
  - Serrare i dadi di bloccaggio della mola, i bulloni di fissaggio e tutti i morsetti e le protezioni.
  - Durante ogni avviamento, posizionarsi su un lato della smerigliatrice e accenderla. Lasciare che la smerigliatrice funzioni a pieno regime per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
  - Mantenere le protezioni al loro posto e nel loro corretto funzionamento.
  - Tenere le mani lontane dalle mole.
  - Non toccare mai le mole dietro o sotto di esse.
  - Scollegare la spina dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione. Le mole continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento dell'utensile. Lasciare sempre che le mole si fermino prima di effettuare interventi di regolazione o manutenzione.
  - Per evitare scosse elettriche, NON utilizzare in condizioni di umidità o esporre alla pioggia.
  - Quando si monta una nuova mola, verificare sempre che il numero di giri massimo dichiarato sia uguale o superiore a quello indicato sulla smerigliatrice. Controllare anche che la nuova mola non presenti danni, come difetti o crepe. Se la mola sembra soddisfacente, montarla sulla smerigliatrice.
  - Quando è stata montata una nuova mola, mettetevi di lato alla smerigliatrice e accendetela. Lasciare che la smerigliatrice funzioni alla massima velocità per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
  - Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello.
  - NON tentare di tagliare nulla con la mola.
  - Gli utensili con messa a terra devono essere collegati a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a tutti i codici e le ordinanze locali. Non rimuovere mai il polo di messa a terra dalla spina né modificarlo in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, consultare un elettricista qualificato.
  - Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
  - Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati all'indietro.
  - Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento prima di collegare l'utensile.
  - ATTENZIONE! Sostituire immediatamente le mole incrincate.
  - Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.
  - Regolare i supporti degli utensili quando necessario per mantenere una distanza di 3,2 mm (1/8") dalla mola.
  - La manutenzione di questi strumenti deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato e qualificato.

DATI TECNICI	
Potenza:	370 Watt
Diametro della ruota:	150 mm
Tensione:	230 Volt
Frequenza:	50 Hz
Dimensioni delle ruote:	150x20x12,7 mm
Velocità di rotazione:	2980 giri/min.
Dimensione della cintura:	50*686mm @ #80

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Istruzioni per l'uso

### Prima di iniziare - Sicurezza

Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (ad esempio: ANSI Z87.1) - (CSA o ANSI).

Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.

Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.

**AVVERTENZA!** Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo strumento può generare scintille. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.

**ATTENZIONE!** Sostituire immediatamente le mole incrincate. Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.

Regolare i supporti degli utensili ogni volta che è necessario per mantenere una distanza di 1/8" (3,2 mm) dalla mola.

Non molare MAI sul lato della mola. Eseguire la molatura solo sulla faccia della mola.

Non esercitare MAI una pressione sul pezzo quando la mola è fredda. Lasciare che la mola si riscaldi applicando il pezzo gradualmente.

Non utilizzare MAI la smerigliatrice senza le protezioni della mola. Tenere i pollici e le dita lontano dalla mola.

### Prima di iniziare - Elettricità

In caso di malfunzionamento o cortocircuito, la messa a terra rappresenta il percorso di minor resistenza per la corrente elettrica e riduce il rischio di scosse elettriche per l'operatore. Questo utensile è dotato di un cavo elettrico con un conduttore di messa a terra e una spina di messa a terra. La spina DEVE essere inserita in una presa di corrente corrispondente, correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a TUTTI i codici e le ordinanze locali.

**NON MODIFICARE LA SPINA IN DOTAZIONE.** Se la spina non si adatta alla presa di corrente, è necessario far installare da un elettricista la presa adatta.

## Montaggio

Attenzione: Non tentare il montaggio se mancano dei pezzi.

Avvertenza: Per evitare lesioni, non tentare di mettere in funzione o utilizzare la macchina finché tutte le parti non sono state assemblate e funzionano correttamente.

- NON assemblare la smerigliatrice da banco prima di essersi assicurati che l'utensile NON sia collegato alla presa di corrente.
- NON assemblare la smerigliatrice da banco prima di essersi assicurati che l'interruttore di alimentazione sia in posizione "OFF" (spento).
- NON assemblare la smerigliatrice da banco prima di essersi assicurati che le mole siano saldamente fissate alla smerigliatrice da banco.

### Montaggio del poggiautensili

1. Posizionare il poggiautensili sulla protezione e fissarlo in posizione con un bullone a rondella piatta.
2. Posizionare il poggiautensili in modo che la distanza tra il poggiautensili e la mola sia pari o inferiore a 1/16". Se necessario, riposizionare l'angolo di appoggio dell'utensile. Fissare tutti i bulloni.

### Gruppo parascintille e paravento

1. Fissare il parascintille alla protezione della ruota sinistra utilizzando una rondella piatta da 5 mm, una rondella di sicurezza da 5 mm e una vite a testa cilindrica da 5-0,8 x 10 mm. Assicurarsi che il deflettore sia a una distanza massima di 1/4" dalla mola.
2. Fissare il supporto del parabrezza al parafango sinistro utilizzando la piastra di supporto.
3. Fissare il parabrezza al supporto del parabrezza utilizzando il gruppo di staffe.
4. Posizionare il parabrezza come desiderato e fissare tutte le manopole e i bulloni.

### Luce di lavoro

La smerigliatrice da banco è dotata di una luce di lavoro flessibile per agevolare la visibilità del pezzo.

Attenzione: Per ridurre il rischio di incendio, utilizzare una lampadina a binario da 120 volt, 40 Watt o meno, tipo R20, base media o equivalente (non inclusa). NON utilizzare una lampadina che si estenda oltre l'estremità dell'alloggiamento della luce.

Attenzione: L'alloggiamento della lampada da lavoro flessibile rimane caldo per alcuni minuti dopo lo spegnimento. Evitare il contatto con l'alloggiamento finché non si raffredda.

## Installazione

Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

### Montare la smerigliatrice

- Montare la smerigliatrice su una superficie orizzontale solida (la ferramenta non è fornita). Se la smerigliatrice è montata su un piedistallo metallico, allineare i fori di montaggio con i fori corrispondenti del piedistallo. Inserire un bullone a testa esagonale 1/4-20 x 11/4" con rondella piatta attraverso la base della smerigliatrice. Dalla parte inferiore del piedistallo, inserire una rondella piatta da 1/4" e un dado esagonale da 1/4"-20 sull'estensione del bullone. Serrare solo fino a quando lo spazio tra la base della smerigliatrice e il piedistallo è di 1/8". Utilizzando il secondo dado su ciascun bullone, stringere contro il primo per evitare l'allentamento dovuto alle vibrazioni.
- Per montare la smerigliatrice sul piano del banco in legno, utilizzare viti per legno da 1/4 x 3/4" con rondelle piatte sotto la testa. Serrare le viti fino a quando lo spazio tra la base della smerigliatrice e il piano del banco è di 1/8".

### Fonte di alimentazione

Il motore è progettato per funzionare con la tensione e la frequenza specificate. I carichi normali vengono gestiti in modo sicuro con tensioni non superiori o inferiori del 10% a quella specificata.

Il funzionamento dell'unità con tensioni non comprese nell'intervallo può causare il surriscaldamento e la bruciatura del motore. I carichi pesanti richiedono che la tensione ai terminali del motore non sia inferiore a quella specificata.

L'alimentazione del motore è controllata da un interruttore a bilanciere a doppio polo. Rimuovere la chiave per evitare l'uso non autorizzato.

### Messa a terra

Il collegamento non corretto del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può comportare il rischio di scosse elettriche. L'apparecchiatura deve essere messa a terra durante l'uso per proteggere l'operatore dalle scosse elettriche.

Se non si comprendono le istruzioni per la messa a terra o se si dubita che l'utensile sia correttamente collegato a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato. Avvertenza: Non permettere alle dita di toccare i terminali della spina durante l'installazione o la rimozione dalla presa.

La spina deve essere inserita in una presa di corrente corrispondente, correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità a tutti i codici e le ordinanze locali.

Non modificare la spina in dotazione. Se non si inserisce nella presa, far installare una presa adeguata da un elettricista qualificato.

Controllare periodicamente i cavi degli utensili e, se danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.

### Prolunghe

- L'uso di qualsiasi prolunga provoca un calo di tensione e una perdita di potenza.
- I fili della prolunga devono essere di dimensioni sufficienti per trasportare la corrente e mantenere una tensione adeguata.
- Utilizzare la tabella per determinare la dimensione minima del cavo di prolunga (A.W.G.).
- Utilizzare solo prolunghe a 3 fili con spine a 3 poli con messa a terra e prese a 3 poli che accettano la spina dell'utensile.
- Se la prolunga è usurata, tagliata o danneggiata in qualsiasi modo, sostituirla immediatamente.

Dimensione del filo	A.W.G
Fino a 25 piedi	18
Da 25 a 100 piedi	16
Da 100 a 150 piedi	14

**NOTA:** Si sconsiglia l'uso di prolunghe di lunghezza superiore a 150 piedi.

**Attenzione:** Questa macchina deve essere collegata a terra. Per evitare folgorazioni o incendi, le riparazioni dell'impianto elettrico devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato, utilizzando parti di ricambio originali.

### Operazione

Indossare sempre gli occhiali di sicurezza prima di iniziare a utilizzare l'elettrotensile.

- Quando si regolano o si sostituiscono parti dell'utensile, spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla fonte di alimentazione.
- **NON STARE DAVANTI ALLA SMERIGLIATRICE DA BANCO QUANDO LA SI AVVIA.** Mettetevi di lato alla smerigliatrice da banco e accendetela. Attendere un minuto finché la smerigliatrice non entra in funzione. È sempre possibile che i detriti di una mola danneggiata vengano scaricati verso l'operatore.
- Mantenere una pressione costante e moderata sul lavoro e farlo muovere a un ritmo uniforme per una levigatura omogenea.
- Una pressione troppo forte surriscalda il motore e consuma prematuramente le mole.
- Prendere nota dell'angolo di smussatura originale dell'oggetto da affilare e cercare di mantenerlo. L'affilatura di un tagliente richiede la rimozione delle bave dal bordo.
- La sbavatura del bordo si esegue al meglio utilizzando la smerigliatrice per rimuovere la bava dal bordo attraverso l'angolo di smusso.
- La mola deve ruotare verso l'oggetto da affilare.
- Immergere regolarmente il lavoro in un liquido refrigerante per evitare il surriscaldamento. Il surriscaldamento può indebolire i metalli.
- **SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE LA MOLA INCRINATA O DANNEGGIATA.** Una mola danneggiata può scaricare detriti ad alta velocità verso l'operatore. Maneggiare con cura le mole, poiché sono abrasive. Prima di sostituire una mola, verificare che non ci siano crepe. **NON** rimuovere il tampone o l'etichetta da entrambi i lati della mola. Serrare il dado del mandrino quanto basta per tenere saldamente la mola alla smerigliatrice da banco. Non serrare eccessivamente il dado. Un'eccessiva forza di serraggio può danneggiare la mola. Utilizzare solo le flange della mola fornite con la smerigliatrice. Quando si sceglie una mola di ricambio, verificare che la mola abbia un numero di giri superiore al numero di giri massimo della smerigliatrice da banco.
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano fissate correttamente e in modo sicuro.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano libere e prive di interferenze.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi e non si siano allentati.
- Con l'alimentazione scollegata, testare il funzionamento a mano per verificare il gioco e regolare se necessario.
- Assicurarsi che il nastro abrasivo si muova correttamente. Una tracciatura corretta garantisce prestazioni ottimali.
- Dopo aver acceso l'interruttore, lasciare sempre che il nastro raggiunga la massima velocità prima di carteggiare o smerigliare.

### Sostituzione del nastro abrasivo

Il nastro di levigatura deve essere sostituito quando è usurato, strappato o smaltato.

Allentare le manopole del coperchio del nastro e aprire il coperchio del nastro.

1. Sfilare la vecchia cinghia dal tendicinghia e dalle ruote motrici.

NOTA: All'interno del nastro potrebbe essere presente una freccia. La freccia deve essere rivolta verso il tavolo del nastro per garantire che la giunzione del nastro non si stacchi.

2. Far scorrere la nuova cinghia sui tamburi di trasmissione e di rinvio; centrare la cinghia sui tamburi.

3. Spingere la leva di tensione verso il tamburo di trasmissione per tendere la cinghia.

4. Ruotare la cinghia a mano per controllare la tracciabilità. La cinghia deve essere centrata sui tamburi di trasmissione e di rinvio. Regolare la manopola come necessario per centrare la cinghia sui tamburi.

5. Chiudere il coperchio del nastro e serrare le manopole.

### Regolazione della posizione del poggiautensili

Il gruppo di appoggio degli utensili può essere regolato da 90° a 45°.

1. Allentare e rimuovere la manopola e il dado da entrambi i paracinghia.

2. Inclinare il poggiautensili nella posizione desiderata (da orizzontale a verticale). Fissare la posizione del poggiautensili stringendo la manopola attraverso le protezioni.

### Finitura con nastro abrasivo

• Finitura di superfici piane: Tenere il pezzo in lavorazione con entrambe le mani; tenere le dita lontane dal nastro abrasivo.

Utilizzare il fermo di lavoro. Il fermo di lavoro serve a posizionare e fissare il lavoro da levigare. Tenere l'estremità appoggiata al fermo di lavoro e spostare il lavoro in modo uniforme sul nastro abrasivo. Prestare particolare attenzione quando si rifiniscono pezzi molto sottili.

Finitura di pezzi lunghi: rimuovere l'arresto del lavoro. Applicare una pressione sufficiente per consentire al nastro abrasivo di rimuovere il materiale.

• Finitura di bordi curvi: Rifinire le curve esterne sulla parte piatta del nastro abrasivo.

• Finitura delle estremità: È più comodo rifinire le estremità dei pezzi lunghi con il nastro abrasivo in posizione verticale.

Posizionare il tavolo sul lato nastro della levigatrice. Bloccare in posizione con un bullone a testa cilindrica e una rondella. Spostare il lavoro in modo uniforme sul nastro abrasivo.

### Manutenzione

• Con l'usura delle ruote, i poggiautensili devono essere posizionati più vicini alla superficie delle ruote.

• Lo spazio tra la mola e il supporto dell'utensile non deve essere superiore a 1/16". Quando le ruote sono usurate al punto da non poter mantenere lo spazio massimo di 1/16", le ruote devono essere sostituite.

• Le ruote di ricambio devono avere una velocità nominale minima di almeno 3600 giri/min.

• Il diametro massimo delle ruote è di 6".

• Per allentare i dadi che tengono le ruote, scollegare l'alimentazione e spingere un cuneo di legno tra il supporto dell'utensile e la ruota per impedire all'albero di girare. Le filettature sul lato destro della smerigliatrice (di fronte all'unità) sono destre; quelle sul lato sinistro sono sinistre. Serrare saldamente i dadi prima di utilizzare la smerigliatrice.

• Per garantire l'efficienza della rettifica, le mole devono essere sottoposte a una manutenzione periodica, soprattutto se si intasano a causa della rettifica di metalli teneri.

- Mantenere puliti i tamburi. La presenza di sporcizia sui tamburi provoca una cattiva traiettoria e lo slittamento del nastro.
- Utilizzare l'utensile con un collettore di polveri per evitare l'accumulo di polvere.
- I cuscinetti a sfera schermati di questo utensile sono lubrificati permanentemente in fabbrica. Non necessitano di ulteriore lubrificazione.

### Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La smerigliatrice non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibile di linea bruciato o interruttore automatico scattato</li> <li>2. Bassa tensione di linea</li> <li>3. Materiale incastrato tra ruota e protezione</li> <li>4. Interruttore difettoso</li> <li>5. Condensatore difettoso, bruciato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno di dimensioni adeguate. Se l'interruttore è scattato, ripristinarlo</li> <li>2. Controllare la tensione dell'alimentazione e correggerla se necessario</li> <li>3. Spegnerne la smerigliatrice e rimuovere il materiale</li> <li>4. Sostituire l'interruttore</li> <li>5. Sostituire il condensatore</li> </ol>
Vibrazioni eccessive	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montaggio non corretto della smerigliatrice o degli accessori</li> <li>2. Mola sbilanciata</li> <li>3. Montaggio non corretto delle ruote</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimontare</li> <li>2. Vestizione della ruota o sostituzione della ruota</li> <li>3. Ruotare la ruota di 90° rispetto alla posizione precedente.</li> </ol>
Il motore si surriscalda	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eccesso di pressione necessaria per macinare il materiale</li> <li>2. Rettifica sul lato della ruota</li> <li>3. Il motore non gira liberamente (senza alimentazione)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rivestire la ruota o sostituirla con una di grana adeguata.</li> <li>2. Smerigliatura solo sulla faccia della ruota</li> <li>3. Pulire intorno alla ruota e all'albero e/o sostituire i cuscinetti</li> </ol>
I fusibili sono saltati o gli interruttori automatici sono intervenuti	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sovraccarico dovuto al vincolo</li> <li>2. Spina difettosa</li> <li>3. Cordone difettoso</li> <li>4. Interruttore difettoso</li> <li>5. Cablaggio interno difettoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire intorno alla ruota e all'albero e/o sostituire i cuscinetti</li> <li>2. Sostituire la spina</li> <li>3. Sostituire il cavo</li> <li>4. Sostituire l'interruttore</li> <li>5. Contattare un centro di assistenza autorizzato</li> </ol>

## Οδηγίες ασφαλείας

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις ακόλουθες οδηγίες θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό των χρηστών εργαλείων και των παρευρισκομένων ή να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και σε περιουσιακά στοιχεία!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε ή χειριστείτε το εργαλείο για το οποίο έχει γραφτεί και παρασχεθεί. Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε πρόκειται να χρησιμοποιήσει το εργαλείο έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που παρέχονται.

- Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών που συμμορφώνονται με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (CSA ή ANSI).
- Φοράτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, καθώς η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Συσφίξτε τα περικόχλια του τροχού λείανσης, ασφαλίστε τις βίδες και όλους τους σφιγκτήρες και τους προφυλακτήρες.
- Κατά τη διάρκεια κάθε εκκίνησης, να στέκεστε στη μια πλευρά του δίδυμο τροχού και να τον ενεργοποιείτε πιέζοντας το "ON". Αφήστε τον δίδυμο τροχό να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, έτσι ώστε να εμφανιστούν τυχόν μη ανιχνευμένα ελαττώματα ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
- Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους με ορθή λειτουργία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τους τροχούς λείανσης.
- Ποτέ να μην αγγίζετε το πίσω ή το κάτω μέρος των τροχών λείανσης.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση. Οι τροχοί λείανσης συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Να αφήνετε πάντα στους τροχούς να σταματούν εντελώς πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση.
- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες και να μην εκτίθεται αυτό στη βροχή.
- Κατά την τοποθέτηση νέου τροχού λείανσης, να ελέγχετε πάντοτε ότι το αναγραφόμενο μέγιστο RPM πληροί ή υπερβαίνει το αναφερόμενο στη μηχανή λείανσης. Ελέγξτε επίσης τον νέο τροχό για βλάβες, όπως ατέλειες ή ρωγμές. Αν ο τροχός φαίνεται σε ικανοποιητική κατάσταση, προσαρμόστε τον στη μηχανή λείανσης.
- Όταν έχει τοποθετηθεί ένας νέος τροχός λείανσης, να στέκεστε στη μία πλευρά του εργαλείου και πιέστε το "ON". Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, ώστε να εμφανιστούν τυχόν ατέλειες ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας.
- **ΜΗΝ** προσπαθήσετε να κόψετε οτιδήποτε με τον τροχό λείανσης.
- Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και γειωθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ την γείωση και μην την τροποποιείτε με τον οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για το εάν η πρίζα είναι ορθώς γειωμένη, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι απενεργοποιημένος πριν από την σύνδεση του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι παρουσιάζουν ρωγμές.
- Μην σφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
- Ρυθμίστε το εργαλείο όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
- Το service σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Ισχύς:	370 Watt
Διάμετρος Τροχού:	150 mm
Τάση:	230Volts
Συχνότητα:	50 Hz
Διαστάσεις Τροχού:	150x20x12.7mm
Περιστρ. Ταχύτητα:	2980RPM
Διαστάσεις μιάντα:	50*686mm @ #80

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Πριν ξεκινήσετε - Ζητήματα Ασφάλειας

- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών συμμορφούμενη με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (για παράδειγμα: ANSI Z87.1) - (CSA ή ANSI).
- Φοράτε πάντοτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, επειδή η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι έχουν ρωγμές. Μην σφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
- Ρυθμίστε τις θέσεις εργαλείων όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
- ΠΟΤΕ μην πραγματοποιείτε λείανση με την πλευρά του τροχού. Λείανση να λαμβάνει χώρα μόνο με το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού.
- ΠΟΤΕ μην ασκείτε πίεση στο τεμάχιο εργασίας όταν ο τροχός λείανσης είναι ψυχρός. Ο τροχός πρέπει να θερμανθεί εφαρμόζοντας το αντικείμενο κατεργασίας σταδιακά.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα λείανσης χωρίς τα προστατευτικά των τροχών. Κρατήστε τους αντίχειρες και τα δάχτυλα μακριά από το τροχό.

## Πριν ξεκινήσετε - Περί ηλεκτρικών θεμάτων

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βραχυκυκλώματος, η γείωση παρέχει τη διαδρομή της ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα και μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τον χειριστή. Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει αγωγό γείωσης εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα ΠΡΕΠΕΙ να είναι συνδεδεθεί σε μια πρίζα που να έχει εγκατασταθεί σωστά και να είναι γειωμένη σύμφωνα με ΟΛΟΥΣ τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς.

**ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΒΥΣΜΑ.** Εάν δεν χωράει στην πρίζα, εγκαταστήστε την κατάλληλη πρίζα με την συνδρομή ηλεκτρολόγου.

## Συναρμολόγηση

Προσοχή: Μην επιχειρήσετε συναρμολόγηση εάν λείπουν εξαρτήματα.

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε τραυματισμό, μην επιχειρήσετε να ενεργοποιήσετε ή να χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο έως ότου όλα τα μέρη συναρμολογηθούν και λειτουργούν σωστά.

- ΜΗΝ συναρμολογήσετε το εργαλείο έως ότου είστε βέβαιοι ότι το εργαλείο ΔΕΝ είναι συνδεδεμένο με το δίκτυο παροχής.
- ΜΗΝ συναρμολογήσετε το εργαλείο μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση "OFF".
- ΜΗΝ συναρμολογήσετε το εργαλείο έως ότου είστε σίγουροι ότι οι τροχοί λείανσης είναι καλά τοποθετημένοι και σφιγμένοι από το εργοστάσιο.

## Θέση στήριξης εργαλείων

1. Τοποθετήστε την θέση στήριξης του εργαλείου πάνω από τον προφυλακτήρα και ασφαλίστε την στη θέση του με την βίδα με ροδέλα.
2. Ρυθμίστε την θέση στήριξης του εργαλείου έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ της την θέσης στήριξης του εργαλείου και του τροχού λείανσης να είναι 1 / 16" ή μικρότερη. Αν χρειάζεται, επαναρυθμίστε την θέση στήριξης όπως απαιτείται. Βεβαιωθείτε πως όλες οι βίδες είναι σωστά συσφιγμένες.

## Εκτροπέας σπινθήρων και ασπίδα (κάλυμμα) προστασίας ματιών

1. Συνδέστε τον εκτροπέα σπινθήρα στον προφυλακτήρα του αριστερού τροχού χρησιμοποιώντας ροδέλα 5mm, ροδέλα ασφαλείας 5mm και βίδα κεφαλής 5-0,8 x 10mm. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτροπέας σπινθήρων απέχει 1 / 4" ή λιγότερο από τον τροχό λείανσης.
2. Συνδέστε την ασπίδα προστασίας των ματιών στον προφυλακτήρα του αριστερού τροχού χρησιμοποιώντας την πλάκα στήριξης.
3. Συνδέστε την ασπίδα προστασίας των ματιών στο στήριγμα της χρησιμοποιώντας τη διάταξη βραχίονα.
4. Ρυθμίστε την ασπίδα προστασίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας και σφίξτε καλά όλους του σφιγκτήρες και τις βίδες.

## Φως εργασίας

Το εργαλείο διαθέτει ένα φως εργασίας το οποίο είναι προσαρμοσμένο σε εύκαμπτο άξονα ενισχύοντας τον φωτισμό στο αντικείμενο εργασίας.

Προειδοποίηση: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε λυχνία 120 volt, 40 Watt max., Type R20, ή αντίστοιχη (δεν περιλαμβάνεται). ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λυχνίες που προεξέχουν από το περίβλημα του φωτός.

Προειδοποίηση: Το περίβλημα του φωτός εργασίας θα παραμείνει ζεστό για λίγα λεπτά μετά την απενεργοποίησή του. Αποφύγετε την επαφή με το περίβλημα έως ότου κρυώσει.

## Εγκατάσταση και αρχικές ρυθμίσεις

Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε το εργαλείο σε σταθερή οριζόντια επιφάνεια (ο εξοπλισμός δεν παρέχεται). Εάν είναι τοποθετημένο σε μεταλλική βάση, ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσης με τις αντίστοιχες οπές της βάσης. Τοποθετήστε μια βίδα εξαγωνικής κεφαλής 1 / 4-20 x 11/4" με ροδέλα μέσω της βάσης του εργαλείου. Από το κάτω μέρος της βάσης, τοποθετήστε μια 1 / 4" ροδέλα και ένα 1 / 4"-20 εξαγωνικό παξιμάδι στην βίδα. Σφίξτε μόνο μέχρι το διάστημα μεταξύ της βάσης του εργαλείου και της επιφάνειας να είναι 1/8". Χρησιμοποιώντας το δεύτερο παξιμάδι σε κάθε βίδα, σφίξτε τα παξιμάδια αυτά σαν "κόντρα" έναντι του πρώτων για να αποφύγετε το ξέσφισμα τους λόγω κραδασμών.
- Για να τοποθετήσετε το εργαλείο στον ξύλινο πάγκο, χρησιμοποιήστε ξυλόβιδες 1/4 x 3 / 4" με επίπεδες ροδέλες κάτω από τις κεφαλές τους. Σφίξτε τις βίδες έως ότου το διάκενο μεταξύ της βάσης του εργαλείου και του πάγκου να είναι 1/8".

### Σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος

Ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με την καθορισμένη τάση και συχνότητα. Τα κανονικά φορτία θα αντιμετωπίζονται με ασφάλεια σε τάσεις που δεν διαφοροποιούνται κατά 10% από την καθορισμένη τάση.

Η λειτουργία του εργαλείου σε τάσεις που δεν βρίσκονται εντός του εύρους μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη του κινητήρα. Τα μεγάλα φορτία που δημιουργούνται κατά την διάρκεια λειτουργίας απαιτούν η τάση στους ακροδέκτες του κινητήρα να μην είναι μικρότερη από την καθορισμένη τάση.

Η παροχή ρεύματος στον κινητήρα ελέγχεται από έναν ειδικό διακόπτη ασφαλείας. Αφαιρέστε το κλειδί για να αποτρέψετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση, αν απαιτείται.

### Γείωση

Η ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι γειωμένος κατά την διάρκεια λειτουργίας για την προστασία του χειριστή από ηλεκτροπληξία.

Ελέγξτε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν δεν είναι κατανοητές οι οδηγίες γείωσης ή εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν το εργαλείο είναι σωστά γειωμένο.

Προειδοποίηση: Μην ακουμπάτε με τα δάχτυλά σας τους ακροδέκτες του βύσματος τροφοδοσίας κατά την σύνδεση ή την αποσύνδεσή του από την πρίζα.

Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κωδικούς και διατάξεις.

Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν δεν εφαρμόζει σωστά στην πρίζα, αντικαταστήστε το με την βοήθεια εξειδικευμένου ηλεκτρολόγου.

Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του εργαλείου και, εάν είναι κατεστραμμένα, επισκευάστε τα παραδίδοντας το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

### Καλώδια προέκτασης

- Η χρήση μη κατάλληλου καλωδίου προέκτασης θα προκαλέσει πτώση της τάσης και απώλεια ισχύος.
- Οι αγωγοί του καλωδίου προέκτασης πρέπει να έχουν επαρκές μέγεθος για τη μεταφορά του ρεύματος και τη διατήρηση επαρκούς τάσης.
- Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να προσδιορίσετε το μέγεθος του καλωδίου προέκτασης και του ελάχιστου μεγέθους αγωγού (A.W.G.).
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης 3 αγωγών που έχουν βύσματα τύπου γείωσης 3-ακρών και υποδοχές 3-πόλων σύνδεσης του βύσματος του εργαλείου.
- Εάν το καλώδιο προέκτασης είναι φθαρμένο, κομμένο ή κατεστραμμένο με οποιονδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως.

Μέγεθος αγωγών	A.W.G
Εως 25 ft.	18
25 εως 100 ft.	16
100 εως 150 ft.	14

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση καλωδίων προέκτασης μήκους άνω των 150 ποδιών δεν συνιστάται.

**Προειδοποίηση:** Αυτό το εργαλείο πρέπει να είναι γειωμένο. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς, τυχόν επισκευές στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

### Λειτουργία

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Κάθε φορά που ρυθμίζετε ή αντικαθιστάτε τυχόν εξαρτήματα του εργαλείου, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
  - ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ. Σταθείτε στη μία πλευρά του εργαλείου και γυρίστε τον διακόπτη στην θέση "ON". Περιμένετε στο πλάι για ένα λεπτό έως ότου το εργαλείο αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Υπάρχει πάντα ο κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή από εξφενδονιζόμενα θραύσματα φθαρμένων τροχών λείανσης.
  - Ασκειέστε σταθερή, μέτρια πίεση στο τεμάχιο εργασίας και μετακινήστε το με ομοιόμορφες κινήσεις για ομαλή λείανση.
  - Η υπερβολική εφαρμογή δύναμης προκαλεί υπερθέρμανση στον κινητήρα και οδηγεί σε πρόωρη φθορά των τροχών λείανσης.
  - Σημειώστε την αρχική γωνία κλίσης στο αντικείμενο εργασίας και προσπαθήστε να διατηρήσετε αυτήν τη γωνία.
  - Η απόξεση προεξοχών γίνεται καλύτερα χρησιμοποιώντας το εργαλείο για να αφαιρέσετε τα προεξέχοντα τμήματα από την άκρη κατά μήκος της γωνίας κλίσης.
  - Ο τροχός λείανσης πρέπει να περιστρέφεται με κατεύθυνση προς το αντικείμενο που ακονίζεται.
  - Βυθίζετε τακτικά το τεμάχιο εργασίας σε ψυκτικό υγρό για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- Η υπερθέρμανση μπορεί να αποδυναμώσει τα μεταλλικά τεμάχια εργασίας.
- **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΥΧΟΝ ΦΘΑΡΜΕΝΟΥΣ Η ΚΑΤΕΣΤΑΜΜΕΝΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ.** Ένας χαλασμένος τροχός μπορεί να εκσφενδονίσει θραύσματα με μεγάλη ταχύτητα προς την κατεύθυνση του χειριστή. Χειριστείτε προσεκτικά τους τροχούς λείανσης καθώς είναι τραχείς. Πριν από την αντικατάσταση ενός τροχού λείανσης ελέγξτε για τυχόν ρωγμές. ΜΗΝ αφαιρέσετε τα αυτοκόλλητα ή την ετικέτα που βρίσκονται στις δύο πλευρές του τροχού λείανσης. Σφίξτε το παξιμάδι του άξονα αρκετά ώστε να συγκρατεί τον τροχό λείανσης σταθερά στο εργαλείο. Μην σφίγγετε υπερβολικά το παξιμάδι. Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον τροχό λείανσης. Χρησιμοποιείτε μόνο τις φλάντζες των τροχών που παρέχονται με το εργαλείο. Κατά την επιλογή ενός ανταλλακτικού τροχού λείανσης, βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης έχει προδιαγραφές με υψηλότερη ταχύτητα RPM από την μέγιστη ταχύτητα RPM του εργαλείου.
  - Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι προφυλακτικές είναι σωστά συνδεδεμένοι και στερεωμένοι με ασφάλεια.
  - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη μπορούν να κινούνται ελεύθερα και δεν εμποδίζονται από άλλες επιφάνειες.
  - Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι σφικτοί και ότι δεν έχουν χαλαρώσει λόγω της έκθεσης τους σε κραδασμούς.
  - Με αποσυνδεδεμένο το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα, ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου με το χέρι σας για να βεβαιωθείτε πως η απόσταση είναι σωστή και ρυθμίστε κατάλληλα αν είναι απαραίτητο.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας λείανσης είναι σωστά τοποθετημένος. Η σωστή τοποθέτηση συμβάλει στην λειτουργία με βέλτιστη απόδοση.
  - Μετά την ενεργοποίηση μέσω του διακόπτη, επιτρέψτε πάντα στον ιμάντα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα πριν τοποθετήσετε το τεμάχιο εργασίας.

### Αντικατάσταση της ταινίας λείανσης

Ο ιμάντας λείανσης πρέπει να αντικαθίσταται όταν φθίρεται, σκίζεται ή γίνεται λείος.

Χαλαρώστε τους σφικτήρες του καλύμματος του ιμάντα και ανοίξτε το κάλυμμα.

1. Αφαιρέστε τον φθαρμένο ιμάντα από την τροχαλία και τα κινητήρια τύμπανα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ενδέχεται να υπάρχει ένα βέλος στο εσωτερικό του ιμάντα. Το βέλος πρέπει να δείχνει προς τα κάτω προς το τραπέζι του ιμάντα για να εξασφαλιστεί ότι η ένωση του ιμάντα δεν θα διαχωριστεί.

2. Σύρετε το νέο ιμάντα πάνω από την τροχαλία και τα κινητήρια τύμπανα.

3. Σπρώξτε το μοχλό τάνυσης προς το τύμπανο κίνησης για να τεντώσετε τον ιμάντα.

4. Περιστρέψτε τον ιμάντα με το χέρι σας για να ελέγξετε αν περιστρέφεται σωστά. Ο ιμάντας πρέπει να περιστρέφεται ευθυγραμμισμένος στο κέντρο της τροχαλίας και των κινητήριων τυμπάνων. Ρυθμίστε μέσω του σφικτήρα ώστε να ευθυγραμμίσετε τον ιμάντα.

5. Κλείστε το κάλυμμα του ιμάντα και σφίξτε τους σφικτήρες.

### Ρύθμιση της θέσης στήριξης των εργαλείων

Η θέση στήριξης των εργαλείων μπορεί να ρυθμιστεί σε γωνία 90 ° έως 45 °.

1. Χαλαρώστε και αφαιρέστε τον σφικτήρα και το παξιμάδι και από τους δύο προφυλακτικές.

2. Ρυθμίστε την θέση στήριξης των εργαλείων στην επιθυμητή θέση (από οριζόντια έως κατακόρυφη).

Ασφαλίστε τη θέση στήριξης του εργαλείου σφίγγοντας τον σφικτήρα μέσω των προφυλακτικών.

### Οδηγίες λείανσης (ιμάντας-ταινία)

- Φινίρισμα επίπεδων επιφανειών: Κρατήστε σταθερά το αντικείμενο εργασίας και με τα δύο χέρια. Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τον ιμάντα λείανσης.

Χρησιμοποιήστε την θέση στήριξης των εργαλείων με το στοπ. Το εξάρτημα χρησιμοποιείται για να σταθεροποιήσει και να ασφαλίσει το τεμάχιο κατά την διάρκεια εργασίας. Στηρίξτε το τεμάχιο εργασίας στο στοπ (κόντρα) και μετακινήστε το ομοιόμορφα στον λειαντικό ιμάντα. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τελειώσετε πολύ λεπτά κομμάτια κατά την διάρκεια κατεργασίας λεπτών και μικρών υλικών.

Φινίρισμα μεγάλων τεμαχίων: αφαιρέστε το στοπ. Εφαρμόστε ελαφρά πίεση για να αφήσετε τον λειαντικό ιμάντα να αφαιρέσει το υλικό χωρίς να υπερφορτώνεται.

- Φινίρισμα καμπύλων άκρων: Διαμορφώστε τις εξωτερικές καμπύλες στο επίπεδο τμήμα του λειαντικού ιμάντα.

- Φινίρισμα προφίλ (άκρα): Το φινίρισμα άκρων θα πρέπει να γίνεται με τον λειαντικό ιμάντα σε κάθετη θέση.

Τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας στην πλευρά του ιμάντα. Κλειδώστε τη θέση του με το μπουλόνι και τη ροδέλα. Μετακινήστε το τεμάχιο ομοιόμορφα στην επιφάνεια του λειαντικού ιμάντα.

## Συντήρηση

- Καθώς οι τροχοί φθείρονται, οι θέσεις στήριξης των εργαλείων πρέπει να τοποθετούνται πιο κοντά στην επιφάνεια των τροχών.
- Το διάκενο μεταξύ του τροχού και του στηρίγματος εργαλείου δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 1/16". Όταν οι τροχοί φθείρονται στο βαθμό που το μέγιστο διάκενο 1/16" δεν μπορεί να διατηρηθεί, οι τροχοί πρέπει να αντικατασταθούν.
- Οι τροχοί που χρησιμοποιούνται κατά την αντικατάσταση πρέπει να έχουν ελάχιστη ονομαστική ταχύτητα τουλάχιστον 3600 σ.α.λ.
- Η μέγιστη διάμετρος τροχού είναι 6".
- Για να χαλαρώσετε τα παξιμάδια που συγκρατούν τους τροχούς, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα και σταθεροποιήστε τον τροχό, χρησιμοποιώντας μια ξύλινη σφήνα μεταξύ της θέσης στήριξης του εργαλείου και του τροχού, έτσι ώστε να μην περιστρέφεται ο άξονας. Τα σπειρώματα στη δεξιά πλευρά του εργαλείου καθώς παρατηρείτε το εργαλείο από μπροστά είναι δεξιόστροφα. Τα σπειρώματα στην αριστερή πλευρά είναι αριστερόστροφα. Σφίξτε τα παξιμάδια καλά πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Για την διατήρηση της βέλτιστης απόδοσης, οι τροχοί πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά, ειδικά εάν φράσσονται από υπολείμματα λείανσης μαλακών μετάλλων.
- Διατηρείτε τα τύμπανα καθαρά. Τα υπολείμματα ρύπων στα τύμπανα θα προκαλέσουν μείωση της πρόσφυσης και την ολίσθηση του ιμάντα.
- Λειτουργήστε το εργαλείο σε συνδυασμό με σύστημα απορρόφησης της σκόνης για να αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης.
- Τα αυτολιπαινόμενα σε αυτό το εργαλείο λιπαίνονται κατά την κατασκευή τους στο εργοστάσιο. Δεν απαιτούν περαιτέρω λίπανση.

## Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καμμένη ασφάλεια ή ενεργοποιημένος αυτόματος ασφαλειοδιακόπτης.</li> <li>2. Χαμηλή τάση.</li> <li>3. Υλικό σφηνωμένο μεταξύ τροχού και προφυλακτήρα.</li> <li>4. Ελαττωματικός διακόπτης.</li> <li>5. Ελαττωματικός πυκνωτής.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Εάν η ασφάλεια είναι καμμένη, αντικαταστήστε την με μια καινούργια του κατάλληλου τύπου. Εάν ο διακόπτης ενεργοποιήθηκε, επαναφέρετέ τον στην αρχική του κατάσταση.</li> <li>2. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος για προβλήματα στην τάση και διορθώστε όπως απαιτείται.</li> <li>3. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο υλικό.</li> <li>4. Αντικαταστήστε το διακόπτη.</li> <li>5. Αντικαταστήστε τον πυκνωτή.</li> </ol>
Υπερβολική δόνηση (κραδασμοί).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ακατάλληλη εγκατάσταση του εργαλείου ή των εξαρτημάτων του.</li> <li>2. Τροχός λείανσης εκτός ευθυγράμμισης.</li> <li>3. Ακατάλληλη τοποθέτηση τροχών.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Επανατοποθετήστε με τον σωστό τρόπο.</li> <li>2. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον τροχό.</li> <li>3. Περιστρέψτε τον τροχό κατά 90° σε σχέση με την προηγούμενη θέση του.</li> </ol>
Υπερθέρμανση του ηλεκτροκινητήρα	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απαιτείται υπερβολική πίεση για την κατεργασία του τεμαχίου εργασίας.</li> <li>2. Λείανση χρησιμοποιώντας την πλευρική επιφάνεια του τροχού</li> <li>3. Ο κινητήρας δεν περιστρέφεται ελεύθερα (χωρίς το εργαλείο να είναι συνδεδεμένο με την παροχή)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον τροχό με τροχό του σωστού βαθμού τραχύτητας.</li> <li>2. Λειάνετε χρησιμοποιώντας μόνο την εμπρόσθια επιφάνεια του τροχού λείανσης.</li> <li>3. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τον τροχό και τον άξονα και / ή αντικαταστήστε τα ρουλεμάν.</li> </ol>
Οι ασφάλειες καίγονται/ενεργοποιείται ο αυτόματος ασφαλειοδιακόπτης.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Υπερφόρτωση λόγω μπλοκαρίσματος.</li> <li>2. Ελαττωματικό φιλ.</li> <li>3. Ελαττωματικό καλώδιο.</li> <li>4. Ελαττωματικός διακόπτης.</li> <li>5. Ελαττωματική εσωτερική καλωδίωση.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τον τροχό και τον άξονα και / ή αντικαταστήστε τα ρουλεμάν.</li> <li>2. Αντικαταστήστε το βύσμα.</li> <li>3. Αντικαταστήστε το καλώδιο.</li> <li>4. Αντικαταστήστε το διακόπτη.</li> <li>5. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.</li> </ol>

## Правила за безопасност

**ОПАСНОСТ!** Неспазването на някоя от следните инструкции може да доведе до тежки телесни повреди на ползвателя на инструмента и околните или да причини щети на инструмента и имуществото!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции в това ръководство, преди да използвате или работите с инструмента, за който е написано и доставено. Уверете се, че всеки, който ще използва инструмента, е прочел и разбрал предоставените инструкции.

-Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (CSA или ANSI).

-Носете маска или респиратор при образуване на прах.

-По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.

-**ВНИМАНИЕ!** Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри.

-Затегнете гайките на шлифовъчния диск, осигурителните болтове и всички скоби и предпазители.

-При всяко стартиране застанете от едната страна на мелницата и я включете. Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да станат видими всички неоткрити дефекти или пукнатини.

-Поддържайте предпазителите на мястото им и да работят правилно.

-Дръжте ръцете си далеч от шлайфащите дискове.

-Никога не протягайте ръка зад или под шлифовъчните дискове.

-Изключете кабела от електрическата мрежа, преди да регулирате или обслужвате. Шлифовъчните дискове продължават да се въртят след изключване на инструмента. Винаги изчакайте колелата да спрат, преди да ги регулирате или обслужвате.

-За да избегнете токов удар, НЕ използвайте устройството във влажни условия и не го излагайте на дъжд.

-При поставяне на нов шлифовъчен диск винаги проверявайте дали посочените максимални обороти съответстват или надвишават тези, посочени на шлифовъчния инструмент. Също така проверете новия диск за повреди, като дефекти или пукнатини. Ако дискът изглежда задоволителен, монтирайте го на шлайфмашината.

-Когато е поставен нов шлифовъчен диск, застанете от едната страна на шлайфмашината и я включете. Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да се видят всички неоткрити дефекти или пукнатини.

-Използвайте само аксесоари, които са препоръчани от производителя за вашия модел.

-Не се опитвайте да режете нищо с шлифовъчния диск.

-Заземените инструменти трябва да се включват към правилно инсталиран и заземен контакт в съответствие с всички местни норми и наредби. Никога не изваждайте заземителния контакт от щепсела и не го модифицирайте по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели. Ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник.

-Не използвайте инструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.

-Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.

-Преди да включите инструмента, се уверете, че превключвателят на захранването е изключен.

-**ВНИМАНИЕ!** Незабавно сменете спуканите шлифовъчни дискове.

-Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.

-Настройвайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 mm) от шлифовъчния диск.

-Обслужването на тези инструменти трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Захранване:	370 вата
Диаметър на колелото:	150 мм
Напрежение:	230 волта
Честота:	50 Hz
Размери на колелата:	150x20x12,7 мм
Скорост на въртене:	2980 об/мин
Размер на колана:	50*686mm @ #80

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Инструкции за експлоатация

### Преди да започнете - Безопасност

Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (например: ANSI Z87.1) - (CSA или ANSI). При образуване на прах носете маска или респиратор.

По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно сменете напуканите шлифовъчни дискове. Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.

Регулирайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 mm) от шлифовъчния диск.

**НИКОГА** не шлифовайте отстрани на диска. Шлайфайте само по лицевата страна на диска.

**НИКОГА** не оказвайте натиск върху обработвания детайл, когато шлифовъчният диск е студен. Оставете колелото да се загрее, като прилагате натиск върху обработвания детайл постепенно.

**НИКОГА** не използвайте шлайфмашината без предпазители на диска. Дръжте палците и пръстите си далеч от шлифовъчния диск.

### Преди да започнете - Електрически

В случай на неизправност или късо съединение заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрически ток и намалява риска от токов удар за оператора. Този инструмент е оборудван с електрически кабел, който има заземителен проводник за оборудване и заземителен щепсел. Щепселът ТРЯБВА да се включи в съответстващ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с ВСИЧКИ местни норми и наредби.

**НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ПРЕДОСТАВЕНИЯ ЩЕПСЕЛ.** Ако той не пасва на контакта, поръчайте на електротехник да монтира подходящ контакт.

## Сглобяване

Внимание: Не се опитвайте да сглобявате, ако липсват части.

Предупреждение: За да избегнете наранявания, не се опитвайте да стартирате или използвате тази машина, докато всички части не са сглобени и не работят правилно.

- НЕ сглобявайте настолната шлайфмашина, докато не се уверите, че инструментът НЕ Е включен към електрическата мрежа.
- НЕ сглобявайте настолната шлайфмашина, докато не се уверите, че превключвателят за захранването е в положение "OFF" (изкл).
- НЕ сглобявайте настолната шлайфмашина, докато не се уверите, че шлифовъчните дискове са здраво затегнати към настолната шлайфмашина.

### Сглобяване на поставка за инструменти

1. Поставете поставката за инструменти върху предпазителя и я закрепете на място с болт с плоска шайба.
2. Поставете поставката за инструменти така, че разстоянието между нея и шлифовъчния диск да е 1/16" или по-малко. Ако е необходимо, променете ъгъла на опората за инструменти. Закрепете всички болтове.

### Сглобка на дефлектор за искри и предпазен щит

1. Прикрепете дефлектора за искри към левия предпазител на колелото, като използвате 5 мм плоска шайба, 5 мм блокираща шайба и винт с глава 5-0,8 x 10 мм. Уверете се, че дефлекторът за искри е на разстояние 1/4" или по-малко от шлифовъчния диск.
2. Прикрепете опората на очния щит към левия предпазител на колелото с помощта на опорна плоча.
3. Прикрепете предпазния щит към опората на предпазния щит с помощта на сглобена скоба.
4. Поставете предпазния щит според желанието си и закрепете всички копчета и болтове.

### Работна светлина

Шлайфмашината е снабдена с гъвкава работна светлина, която подпомага видимостта на обработвания детайл.

Предупреждение: За да се намали рискът от пожар, използвайте 120-волтова, 40-ватова или по-слаба крушка, тип R20, средна основа или еквивалентна (не е включена в комплекта). НЕ използвайте крушка, която излиза извън края на корпуса на лампата.

Предупреждение: Гъвкавият корпус на работната лампа ще остане горещ за няколко минути след изключването му. Избягвайте контакт с корпуса, докато не изстине.

## Инсталация

Всички електрически връзки трябва да се извършват от квалифициран електротехник.

### Монтиране на шлайфмашина

- Монтирайте шлайфмашината към стабилна хоризонтална повърхност (не е предвиден хардуер). Ако се монтира към метален постамент, подравнете монтажните отвори със съответните отвори в постаментата. Поставете болт с шестостенна глава 1/4"-20 x 11/4" с плоска шайба през основата на шлайфмашината. От долната част на постаментата поставете 1/4" плоска шайба и 1/4"-20 шестостенна гайка върху продължението на болта. Затягайте само докато разстоянието между основата на шлайфмашината и постаментата е 1/8". Използвайте втората гайка на всеки болт, затегнете я срещу първата, за да предотвратите разхлабване от вибрации.
- За да монтирате шлайфмашината към дървен плот, използвайте винтове за дърво 1/4 x 3/4" с плоски шайби под главите. Затягайте винтовете, докато разстоянието между основата на шлайфмашината и плота е 1/8".

### Източник на захранване

Двигателят е проектиран за работа при посочените напрежение и честота. Нормалните натоварвания ще се обработват безопасно при напрежение не повече от 10% над или под посоченото напрежение.

Работата на уреда с напрежение, което не е в рамките на диапазона, може да доведе до прегряване и изгаряне на двигателя. Тежките натоварвания изискват напрежението на клемите на двигателя да бъде не по-малко от посоченото.

Захранването на мотора се управлява от двуполусен заключващ се люлеещ се превключвател. Отстранете ключа, за да предотвратите неототоризирано използване.

### Заземяване

Неправилното свързване на заземителния проводник на оборудването може да доведе до риск от електрически удар. Оборудването трябва да бъде заземено, докато се използва, за да се предпази операторът от токов удар.

Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако не разбирате инструкциите за заземяване или ако се съмнявате дали инструментът е правилно заземен.

Предупреждение: Не позволявайте на пръстите да докосват клемите на щепсела, когато го инсталирате или изваждате от контакта.

Щепселът трябва да бъде включен в подходящ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни норми и наредби.

Не модифицирайте предоставения щепсел. Ако той не пасва в контакта, поръчайте на квалифициран електротехник да монтира подходящ контакт. Периодично проверявайте шнуровете за инструменти и ако са повредени, ги поправете в оторизиран сервис.

### Удължителни кабели

- Използването на удължител ще доведе до известно понижение на напрежението и загуба на мощност.
- Проводниците на удължителя трябва да са с достатъчен размер, за да пренасят тока и да поддържат подходящо напрежение.
- Използвайте таблицата, за да определите минималния размер на проводника (A.W.G.) на удължителя.
- Използвайте само трипроводни удължители с 3-щифтови щепсели със заземяване и 3-щифтови контакти, които приемат щепсела на инструмента.
- Ако удължителят е износен, срязан или повреден по някакъв начин, незабавно го сменете.

Размер на проводника	A.W.G
До 25 фута	18
25 до 100 фута	16
100 до 150 фута	14

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не се препоръчва използването на удължители с дължина над 150 фута.

**Предупреждение:** Тази машина трябва да бъде заземена. За да се избегне токов удар или пожар, всички ремонти на електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран електротехник, като се използват оригинални резервни части.

#### Операция

Винаги носете предпазни очила, преди да започнете работа с електроинструмента.

- При регулиране или смяна на части на инструмента изключете превключвателя и извадете щепсела от източника на захранване.
- **НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ПРЕД НАСТОЛНИЯ ШЛАЙФ, КОГАТО ГО СТАРТИРАТЕ.** Застанете от едната страна на настолната шлайфмашина и я включете. Изчакайте от страни в продължение на една минута, докато шлайфмашината заработи на пълни обороти. Винаги съществува вероятност отломки от повреден шлифовъчен диск да бъдат изхвърлени към оператора.
- Поддържайте постоянен, умерен натиск върху обработвания детайл и го движете с равномерно темпо за гладко шлифоване.
- Твърде силното натискане преграва двигателя и преждевременно износва шлифовъчните дискове.
- Обърнете внимание на първоначалния ъгъл на скосяване на заточваното изделие и се опитайте да запазите този ъгъл. Заточването на режещ ръб изисква отстраняване на задириания от ръба.
- Отстраняването на заоблянето на ръба става най-добре с помощта на шлайфмашината, за да се издърпат заоблените частици от ръба през ъгъла на скосяване.
- Шлифовъчният диск трябва да се върти в заточвания обект.
- Потопяйте редовно работата в охлаждаща течност, за да предотвратите прегряване. Прегряването може да отслаби металите.
- **НЕЗАБАВНО СМЕНЕТЕ НАПУКАНИЯ ИЛИ ПОВРЕДЕН ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК.** Повреденият диск може да изхвърли отломки с висока скорост към оператора. Работете внимателно с шлифовъчните дискове, тъй като те са абразивни. Преди да замените шлифовъчния диск, проверете го за пукнатини. **НЕ** отстранявайте петното или етикета от двете страни на шлифовъчния диск. Затегнете гайката на шпиндела достатъчно, за да задържите шлифовъчния диск здраво към настолната шлайфмашина. Не затягайте гайката прекалено силно. Прекомерната сила на затягане може да повреди шлифовъчния диск. Използвайте само фланците на диска, предоставени с шлифовъчната машина. Когато избирате резервен шлифовъчен диск, проверете дали шлифовъчният диск е с по-високи обороти от максималните обороти на настолната шлифовъчна машина.
- Уверете се, че всички предпазители са правилно поставени и надеждно закрепени.
- Уверете се, че всички движещи се части са свободни и свободни от всякакви смущения.
- Уверете се, че всички скрепителни елементи са здраво закрепени и не са се разхлабили.
- При изключено захранване изпробвайте работата с ръка, за да проверите хлабината и ако е необходимо, регулирайте.
- Уверете се, че абразивният колан се движи правилно. Правилното проследяване осигурява оптимална производителност.
- След като включите превключвателя, винаги изчакайте лентата да достигне пълната си скорост, преди да шлайфате или шлифовате.

#### Смяна на абразивния колан

Шлифовъчната лента трябва да се смени, когато е износена, скъсана или остъклена.

Разхлабете копчетата на капака на ремъка и отворете капака на ремъка.

1. Свалете стария ремък от инерционните и задвижващите колела.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** От вътрешната страна на колана може да има стрелка. Стрелката трябва да сочи надолу към масата на ремъка, за да се гарантира, че съединението на ремъка няма да се разпадне.

2. Плъзнете новия ремък върху задвижващия и намотъчния барабан; центрирайте ремъка върху барабаните.

3. Натиснете лоста за опъване към задвижващия барабан, за да опънете ремъка.

4. Завъртете ремъка с ръка, за да проверите проследяването. Ремъкът трябва да се движи центрирано по задвижващия и натоварващия барабан. Регулирайте копчето, ако е необходимо, за да центрирате ремъка върху барабаните.

5. Затворете капака на ремъка и затегнете копчетата.

#### Регулиране на позицията на опората за инструменти

Сглобката на опората за инструменти може да се регулира от 90° до 45°.

1. Разхлабете и свалете копчето и гайката от двата предпазителя на колана.

2. Наклонете поставката за инструменти в желаното положение (от хоризонтално до вертикално).

Закрепете позицията на опората за инструменти, като затегнете копчето през предпазителите.

#### Абразивна лента за довършителни работи

• Обработка на плоски повърхности: Дръжте обработвания детайл здраво с двете си ръце; дръжте пръстите си далеч от абразивната лента.

Използвайте спиране на работата. Работният ограничител се използва за позициониране и закрепване на шлайфаната работа. Дръжте края на шлайфашия инструмент притиснат към работния ограничител и премествайте обработвания материал равномерно по абразивната лента.

Използвайте повишено внимание, когато обработвате много тънки детайли.

Довършване на дълги детайли: премахнете работния ограничител. Прилагайте само достатъчен натиск, за да може абразивната лента да отстрани материала.

• Завършване на извити ръбове: Завършете външните извивки върху плоската част на абразивната лента.

• Довършителни работи на крайните зърна: По-удобно е да се обработват краищата на дълги детайли с абразивна лента във вертикално положение. Поставете масата от страната на лентата на шлифовъчната машина. Заклучете я в позиция с болт с цилиндрична глава и шайба. Преместете равномерно обработката по абразивната лента.

#### Поддръжка

• С износването на колелата опорите за инструменти трябва да се поставят по-близо до челото на колелата.

• Разстоянието между колелото и опората за инструменти не трябва да е по-голямо от 1/16". Когато колелата са износени до степен, при която не може да се поддържа максимална междина от 1/16", колелата трябва да се заменят.

• Колелата за смяна трябва да имат минимална номинална скорост от поне 3600 об/мин.

• Максималният диаметър на колелото е 6".

• За да разхлабите гайките, които държат колелата, изключете захранването и пхнете дървен клин между поставката за инструменти и колелото, за да не се завърти валът. Резбите от дясната страна на шлайфмашината (с лице към уреда) са десни; резбите от лявата страна са леви. Затегнете здраво гайките, преди да работите с шлайфмашината.

• За постигане на ефективност на шлифоването дисковете трябва да се обличат периодично, особено ако са се запушили при шлифоване на меки метали.

- Поддържайте барабаните чисти. Замърсяването на барабаните ще доведе до лошо придвижване и приплъзване на ремъка.
- Работете с инструмент с прахоуловител, за да предотвратите натрупването на прах.
- Екранираните сачмени лагери в този инструмент са постоянно смазани фабрично. Те не се нуждаят от допълнително смазване.

### Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Шлайфът не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изгорял предпазител на линията или изключен прекъсвач</li> <li>2. Ниско мрежово напрежение</li> <li>3. Материал, заклещен между колелото и предпазителя</li> <li>4. Дефектен превключвател</li> <li>5. Дефектен, изгорял кондензатор</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ако предпазителят е изгорял, заменете го с предпазител с подходящ размер. Ако прекъсвачът се е задействал, възстановете го</li> <li>2. Проверете напрежението на захранването и го коригирайте, ако е необходимо</li> <li>3. Изключете шлайфмашината и отстранете материала</li> <li>4. Заменете превключвателя</li> <li>5. Заменете кондензатора</li> </ol>
Прекомерни вибрации	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Неправилен монтаж на шлайфмашина или аксесоари</li> <li>2. Извеждане на шлифовъчния диск от равновесие</li> <li>3. Неправилно монтиране на колелата</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повторно монтиране на</li> <li>2. Облечете колелото или го сменете</li> <li>3. Завъртете колелото на 90° спрямо предишното му положение</li> </ol>
Двигателят прегрява	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прекомерно налягане, необходимо за смилане на материала</li> <li>2. Шлифоване отстрани на колелото</li> <li>3. Двигателят не се върти свободно (без захранване)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Облечете колелото или го заменете с колело с подходяща зърнометрия</li> <li>2. Шлайфане само по лицевата страна на колелото</li> <li>3. Почистете колелото и вала и/или сменете лагерите</li> </ol>
Прегарят се предпазители или се задействат прекъсвачи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Претоварване поради свързване</li> <li>2. Дефектен щепсел</li> <li>3. Дефектен кабел</li> <li>4. Дефектен превключвател</li> <li>5. Дефектно вътрешно окабеляване</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете колелото и вала и/или сменете лагерите</li> <li>2. Заменете щепсела</li> <li>3. Заменете кабела</li> <li>4. Заменете превключвателя</li> <li>5. Свържете се с оторизиран сервизен център</li> </ol>

## Varnostna pravila

**NEVARNOST!** Neupoštevanje katerega koli od naslednjih navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika orodja in mimoidočih ali poškodbe orodja in premoženja!

- OPOZORILO!** - Preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila v tem priročniku, preden začnete uporabljati ali upravljati orodje, za katero je napisano in dobavljeno. Prepričajte se, da je vsakdo, ki bo orodje uporabljal, prebral in razumel priložena navodila.
- Vedno nosite zaščito za oči, ki ustreza priznanemu standardu (CSA ali ANSI).
  - Pri nastajanju prahu nosite masko ali respirator.
  - V času uporabe orodja se mimoidoči ne smejo nahajati na delovnem območju.
  - POZOR!** Vedno se prepričajte, da na delovnem območju ni vnetljivih materialov, tekočin ali plinov, saj lahko pri uporabi tega orodja nastanejo iskre.
  - Zategnite varovalne matice brusilnega kroga, pritrilne vijake ter vse objemke in zaščite.
  - Med vsakim zagonom se postavite na eno stran mlinčka in ga vklopite. Brusilnik naj deluje s polno hitrostjo približno eno minuto, da se pokažejo morebitne neodkritne pomanjkljivosti ali razpoke.
  - Ohranjajte varovala na mestu in pravilno delujoča.
  - Držite roke stran od brusilnih kolutov.
  - Nikoli ne segajte za ali pod brusilna kolesa.
  - Pred nastavljanjem ali servisiranjem iztaknite vtič iz električnega omrežja. Brusilna kolesa se vrtijo tudi po izklopu orodja. Pred nastavljanjem ali servisiranjem vedno počakajte, da se kolesa ustavijo.
  - Da bi se izognili električnemu udaru, ga NE uporabljajte v vlažnih razmerah in ga ne izpostavljajte dežju.
  - Pri nameščanju novega brusilnega krožnika vedno preverite, ali so navedeni največji vrtljaji na minuto enaki ali večji od tistih, ki so navedeni na brusilnem stroju. Prav tako preverite, ali je novo brusilno kolo poškodovano, na primer z napakami ali razpokami. Če se zdi, da je kolo zadovoljivo, ga namestite na brusilnik.
  - Ko namestite nov brusilni kolut, se postavite na eno stran brusilnika in ga vklopite. Brusilnik naj deluje s polno hitrostjo približno eno minuto, da se pokažejo morebitne neodkritne pomanjkljivosti ali razpoke.
  - Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec priporoča za vaš model. -Z brusilnim kolutom NE poskušajte ničesar rezati.
  - Orodje z ozemljitvijo mora biti priključeno v vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z vsemi lokalnimi predpisi in odredbami. Nikoli ne odstranjujte ozemljitvenega vtičnika ali ga kakor koli spreminjajte. Ne uporabljajte adapterskih vtičev. Če dvomite, ali je vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
  - Orodje ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
  - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. lase imejte zvezane nazaj.
  - Pred priključitvijo orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje izklopljeno.
  - POZOR!** Razpokane brusilne plošče takoj zamenjajte.
  - Ne zategujte preveč matic vretena.
  - Po potrebi prilagodite naslone za orodje, da bo razdalja med njimi in brusilnim kolesom 1/8" (3,2 mm).
  - Servisne posege na teh orodjih lahko opravlja le pooblaščen in usposobljen tehnik.

TEHNIČNI PODATKI	
Moč:	370 W
Premer kolesa:	150 mm
Napetost:	230 voltov
Frekvenca:	50 Hz
Dimenzije kolesa:	150x20x12,7 mm
Hitrost vrtenja:	2980 vrtlj./min
Velikost pasu:	50*686mm @ #80

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## Navodila za uporabo

### Pred začetkom - Varnost

Vedno nosite zaščito za oči, ki je skladna s prizanim standardom (na primer: ANSI Z87.1) - (CSA ali ANSI).

Pri nastajanju prahu nosite masko ali respirator.

Med delom z orodjem ne dovolite, da bi se na delovnem območju nahajali mimoidoči.

**OPOZORILO!** Vedno se prepričajte, da na delovnem območju ni vnetljivih materialov, tekočin ali plinov, saj lahko pri uporabi tega orodja nastanejo iskre. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. lase imejte zvezane nazaj.

**OPOZORILO!** Razpokane brusilne plošče takoj zamenjajte. Ne zategujte preveč matic vretena.

Po potrebi prilagodite naslone za orodje, da ohranite razdaljo 1/8" (3,2 mm) od brusilnega kolesa.

NIKOLI ne brusite na strani kolesa. Brusite samo na sprednji strani kolesa.

NIKOLI ne pritiskajte na obdelovanec, ko je brusilni kolut hladen. Počakajte, da se brusilno kolo segreje, tako da postopoma pritiskate na obdelovanec.

Brusilnika NIKOLI ne uporabljajte brez zaščitnih elementov za brusilna kolesa. Držite palce in prste stran od brusilnega kolesa.

### Predn začnete - Električna napeljava

V primeru okvare ali kratkega stika ozemljitev zagotavlja pot najmanjšega upora za električni tok in zmanjšuje tveganje električnega udara za upravljavca. To orodje je opremljeno z električnim kablom, ki ima ozemljitveni vodnik opreme in ozemljitveni vtič. Vtič MORA biti priključen v ustrezno vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z VSEH lokalnih predpisov in odredb.

NE SPREMINJAJTE PRILOŽENEGA VTIČA. Če vtič ne ustreza vtičnici, naj ustrezen vtič vgradi električar.

## Montaža

Pozor: Ne poskušajte sestaviti, če manjkajo deli.

Opozorilo: Da bi se izognili poškodbam, ne poskušajte zagnati ali uporabljati tega stroja, dokler vsi deli niso sestavljeni in ne delujejo pravilno.

- Namiznega brusilnika NE sestavljajte, dokler se ne prepričate, da orodje NI priključeno na električno omrežje.
- Namiznega brusilnika NE sestavljajte, dokler se ne prepričate, da je stikalo za napajanje v položaju "OFF" (izklop).
- Namiznega brusilnika NE sestavljajte, dokler se ne prepričate, da so brusilna kolesa trdno pritrjena na namizni brusilnik.

### Sestava naslona za orodje

1. Položite naslon za orodje na varovalo in ga pritrdite z vijakom s ploščato podložko.
2. Nastavite naslon za orodje tako, da je razdalja med naslonom za orodje in brusilnim kolutom 1/16" ali manj. Po potrebi spremenite kot naslona za orodje. Pritrdite vse vijake.

### Sestav za odbojnik isker in zaščitno steklo

1. Pritrdite deflektor isker na levo zaščitno kolesa s 5 mm plosko podložko, 5 mm podložko in 5-0,8 x 10 mm vijakom s poševno glavo. Prepričajte se, da je iskrišče oddaljeno 1/4" ali manj od brusilnega kolesa.
2. S podporno ploščo pritrdite nosilec očesnega stekla na levo zaščitno kolesa.
3. Z montažo nosilca pritrdite očesno steklo na nosilec očesnega stekla.
4. Očesni ščitnik namestite po želji in pritrdite vse gume in vijake.

### Delovna luč

Namizni brusilnik je opremljen s prilagodljivo delovno lučjo, ki pomaga pri vidljivosti obdelovanja.

Opozorilo: Da bi zmanjšali nevarnost požara, uporabljajte 120-voltno, 40-vatno ali manj zmogljivo žarnico, tip R20, srednji podstavek ali enakovredno (ni vključena). NE uporabljajte žarnice, ki bi segala čez konec ohišja luči.

Opozorilo: Ohišje fleksibilne delovne luči bo po izklopu še nekaj minut vroče. Izogibajte se stiku z ohišjem, dokler se ne ohladi.

## Namestitev

Vse električne povezave mora opraviti usposobljen električar.

### Montažni mlinček

- Brusilnik pritrdite na trdno vodoravno površino (strojna oprema ni priložena). Če ga montirate na kovinski podstavek, poravnajte luknje za montažo z ustreznimi luknjami v podstavku. Skozi podstavek brusilnika vstavite vijak s šestkotno glavo 1/4"-20 x 11/4" s ploščato podložko. S spodnje strani podstavka na podaljšek vijaka namestite ploščato podložko 1/4" in šestiložno matico 1/4"-20. Zategnite samo toliko, da je med podstavkom brusilnika in podstavkom 1/8" prostora. Z drugo matico na vsakem vijaku zategnite proti prvi, da preprečite zrahljanje zaradi vibracij.
- Za pritrditev brusilnika na leseno mizo uporabite vijake za les 1/4 x 3/4" z ravnimi podložkami pod glavami. Vijake zategnite tako, da je med podstavkom brusilnika in mizo ploščo 1/8" prostora.

### Vir energije

Motor je zasnovan za delovanje pri navedeni napetosti in frekvenci. Običajne obremenitve so varne pri napetostih, ki niso več kot 10 % višje ali nižje od navedene napetosti.

Delovanje enote pri napetostih, ki niso v tem območju, lahko povzroči pregrevanje in izgorevanje motorja. Pri velikih obremenitvah mora biti napetost na sponkah motorja najmanjša od navedene napetosti.

Napajanje motorja se krmili z dvopolnim zaklepnim stikalom. Odstranite ključ, da preprečite nepooblaščen uporabo.

### Ozemljitev

Nepravilna priključitev ozemljitvenega vodnika opreme lahko povzroči nevarnost električnega udara. Oprema mora biti med uporabo ozemljena, da se upravljavec zaščiti pred električnim udarom.

Če ne razumete navodil za ozemljitev ali če dvomite, ali je orodje pravilno ozemljeno, se posvetujte z usposobljenim električarjem.

Opozorilo: Ne dovolite, da bi se prsti med nameščanjem ali odstranjevanjem iz vtičnice dotaknili sponk vtiča.

Vtič mora biti priključen v ustrezno vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z vsemi lokalnimi predpisi in odredbami.

Ne spreminjajte priloženega vtiča. Če se vtič ne prilega v vtičnico, naj ustrezno vtičnico namesti usposobljen električar.

Orodne vrvice redno pregledujte in jih v primeru poškodb dajte popraviti na pooblaščenem servisu.

### Podaljševalni kabli

- Pri uporabi podaljška pride do padca napetosti in izgube moči.
- Žice podaljška morajo biti dovolj velike, da prenesejo tok in ohranijo ustrezno napetost.
- S pomočjo tabele določite najmanjšo velikost žice (A.W.G.) podaljška.
- Uporabljajte samo 3-žične podaljške s 3-žičnimi ozemljitvenimi vtiči in 3-žičnimi vtičnicami, ki sprejemajo vtič za orodje.
- Če je podaljšek obrabljen, prerezan ali kakor koli poškodovan, ga takoj zamenjajte.

Velikost žice	A.W.G.
Do 25 čevljev	18
25 do 100 čevljev	16
100 do 150 čevljev	14

**OPOMBA: Uporaba podaljškov, daljših od 150 čevljev, ni priporočljiva.**

**Opozorilo: Ta stroj mora biti ozemljen. Da bi se izognili električnemu udaru ali požaru, lahko vsa popravila električnega sistema opravi le usposobljen električar, ki uporablja originalne nadomestne dele.**

### Operacija

Pred začetkom uporabe električnega orodja vedno nosite zaščitna očala.

- Pri nastavljanju ali zamenjavi delov na orodju izklopite stikalo in izvlecite vtič iz vira napajanja.
- PRI ZAGONU NAMIZNEGA BRUSILNIKA NE STOJTE PRED NJIM. Postavite se na eno stran namiznega brusilnika in ga vklopite. Počakajte ob strani eno minuto, da se brusilnik pospeši. Vedno obstaja možnost, da se ostanki poškodovanega brusilnega kroga odvrnejo proti upravljavcu.
- Na obdelovanca pritiskajte enakomerno in zmerno ter ga enakomerno premikajte, da bo brušenje potekalo gladko.
- Premočno pritiskanje pregreva motor in prezgodaj obrablja brusilna kolesa.
- Upošteвайте prvotni kot kota na ostrjenem predmetu in ga poskušajte ohraniti. Pri ostrenju rezalnega roba je treba z roba odstraniti odrgnine.
- Odstranjevanje robov je najbolje opraviti tako, da z brusilnikom odstranite odrezke z roba preko kota poševne ravnine.
- Brusilni kolut se mora vrteti v predmet, ki ga ostrite.
- Redno potaplajte delo v hladilno tekočino, da preprečite pregrevanje. Pregrevanje lahko oslabi kovine.
- TAKOJ ZAMENJAJTE RAZPOKANO ALI POŠKODOVANO BRUSILNO KOLO. Poškodovano brusilno kolo lahko z veliko hitrostjo odvrže ostanke proti upravljavcu. Z brusilnimi kolesi ravnejte previdno, saj so abrazivna. Pred zamenjavo brusilnega kolesa preverite, ali ima razpoke. Z obeh strani brusilnega kolesa NE odstranjujte madeža ali nalepke. Matico vretena zategnite le toliko, da bo brusilni kolut trdno pritrjen na namizni brusilnik. Matice ne zategujte preveč. Prevelika sila vpenjanja lahko poškoduje brusilni kolut. Uporabljajte samo prirobnice, ki so priložene brusilniku. Pri izbiri nadomestnega brusilnega kolesa preverite, ali ima brusilno kolo višje število vrtljajev na minuto, kot je največje število vrtljajev na minuto namiznega brusilnika.
- Prepričajte se, da so vsa varovala pravilno nameščena in varno pritrjena.
- Prepričajte se, da so vsi gibljivi deli prosti in brez kakršnih koli motenj.
- Prepričajte se, da so vsi pritrdilni elementi dobro pritrjeni in niso popustili.
- Ko je napajanje izključeno, z roko preizkusite delovanje, da preverite zračnost, in jo po potrebi prilagodite.
- Prepričajte se, da abrazivni trak pravilno teče. Pravilno sledenje zagotavlja optimalno zmogljivost.
- Po vklopu stikala vedno počakajte, da trak doseže polno hitrost, preden začnete brusiti ali brusiti.

### Zamenjava brusnega traku

Brusilni trak je treba zamenjati, če je obrabljen, raztrgan ali zastekljen.

Sprostite gumbe pokrova jermena in odprite pokrov jermena.

1. Stari jermen odstranite z jermenice in pogonskih koles.

OPOMBA: Na notranji strani jermena je lahko puščica. Puščica mora kazati navzdol proti mizi jermena, da se spoj jermena ne bi razdrli.

2. Nov jermen potisnite čez pogonski in jermenski boben; jermen postavite v sredino bobna.

3. Napenjalni vzvod potisnite proti pogonskemu bobnu, da napnete jermen.

4. Ročno zavrtite jermen in preverite sledenje. Pas mora biti na pogonskem in jermenskem bobnu v sredini. Po potrebi nastavite gumb za centriranje jermena na bobnih.

5. Zaprite pokrov jermena in zategnite gumbe.

### Prilagodite položaj naslona za orodje

Sklop naslona za orodje je mogoče nastaviti iz položaja 90° na 45°.

1. Z obeh varoval jermenov sprostite in odstranite gumb in matico.

2. Naslonjalo za orodje nagnite v želeni položaj (iz vodoravnega v navpični položaj).

Položaj naslona za orodje zavarujte tako, da zategnete gumb skozi varovala.

### Zaključna obdelava z abrazivnim trakom

• Obdelava ravnih površin: Prste držite stran od brusnega traku.

Uporabite delovni postanek. Delovni omejevalnik se uporablja za postavitvev in pritrditev brušenega dela. Konec držite prislonjen ob delovno zaporo in obdelovanca enakomerno premikajte po brusnem traku. Pri končni obdelavi zelo tankih kosov bodite še posebej previdni.

Končna obdelava dolgih kosov: odstranite delovno zaporo. Pritiskajte le toliko, da brusni trak odstrani material.

• Obdelava ukrivljenih robov: Na ravnem delu brusnega traku dokončajte zunanje krivine.

• Zaključna obdelava končnih zrn: Konce dolgih obdelovancev je priročneje obdelovati z brusnim trakom v navpičnem položaju.

Postavite mizo na pasno stran brusilnika. V položaj jo pritrdite z vijakom z nasadno glavo in podložko. Delo enakomerno premikajte po brusnem traku.

### Vzdrževanje

• Ko se kolesa obrabijo, je treba naslone za orodje namestiti bližje površini koles.

• Vrzel med kolesom in naslonom za orodje ne sme biti večja od 1/16". Ko se kolesa obrabijo do te mere, da ni mogoče ohraniti največje razdalje 1/16", je treba kolesa zamenjati.

• Najmanjša nazivna hitrost nadomestnih koles mora znašati vsaj 3600 vrtljajev na minuto.

• Največji premer kolesa je 6".

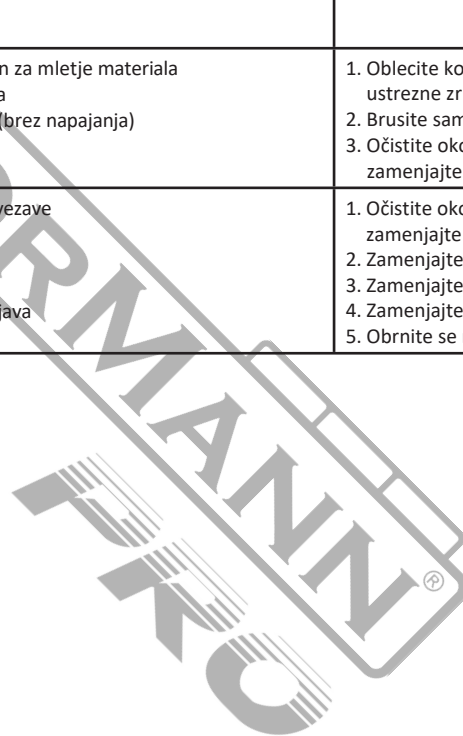
• Če želite zrahljati matice, ki držijo kolesa, odklopite napajanje in potisnite lesen klin med naslonjalo za orodje in kolo, da se gred ne bo vrtela. Navoji na desni strani brusilnika (obrnjeni proti enoti) so desni; navoji na levi strani so levi. Pred uporabo brusilnika dobro privijte matice.

• Za učinkovito brušenje je treba brusilna kolesa občasno obdelati, zlasti če se zamašijo zaradi brušenja mehkih kovin.

- Bobne vzdržujte čiste. Umazanija na bobnih povzročata slabo sledenje in zdrs jermena.
- Orodje uporabljajte s sesalnikom za prah, da se prah ne bi nabiral.
- Zaščiteni kroglični ležaji v tem orodju so tovarniško trajno namazani. Ne potrebujejo dodatnega mazanja.

### Odpravljanje težav

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Brusilnik se ne zažene	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prežgana varovalka ali preklopljen odklopnik električnega tokokroga</li> <li>2. Nizka omrežna napetost</li> <li>3. Med kolesom in varovalom je zataknen material</li> <li>4. Okvarjeno stikalo</li> <li>5. Pokvarjen, pregorel kondenzator</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Če je varovalka pregorela, jo zamenjajte z varovalko ustrežne velikosti. Če se je odklopil odklopnik, ga ponastavite</li> <li>2. Preverite napetost napajanja in jo po potrebi popravite.</li> <li>3. Izključite brusilnik in odstranite material.</li> <li>4. Zamenjajte stikalo</li> <li>5. Zamenjajte kondenzator</li> </ol>
Prekomerne vibracije	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilna namestitev brusilnika ali dodatkov</li> <li>2. Brusilni kolut je neuravnotežen</li> <li>3. Nepravilna namestitev kolesa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovna namestitev</li> <li>2. Oblecite kolo ali zamenjajte kolo</li> <li>3. Obrnite kolo za 90° glede na prejšnji položaj</li> </ol>
Motor se pregreje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelik pritisk, potreben za mletje materiala</li> <li>2. Brušenje na strani kolesa</li> <li>3. Motor se ne vrti prosto (brez napajanja)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oblecite kolo ali ga zamenjajte s kolesom ustrezne zrnatosti</li> <li>2. Brusite samo na čelni strani kolesa</li> <li>3. Očistite okolico kolesa in gredi in/ali zamenjajte ležaje</li> </ol>
Pregorevajo varovalke ali tokokrog se odklopijo odklopniki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preobremenitev zaradi vezave</li> <li>2. Pokvarjen vtič</li> <li>3. Poškodovana vrvica</li> <li>4. Okvarjeno stikalo</li> <li>5. Napačna notranja napeljava</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite okolico kolesa in gredi in/ali zamenjajte ležaje</li> <li>2. Zamenjajte vtič</li> <li>3. Zamenjajte kabel</li> <li>4. Zamenjajte stikalo</li> <li>5. Obrnite se na pooblaščen servisni center</li> </ol>



## Reguli de siguranță

PERICOL! Nerespectarea oricăreia dintre următoarele instrucțiuni ar putea duce la vătămări corporale grave ale utilizatorului sculei și ale persoanelor aflate în apropiere sau la deteriorarea sculei și a bunurilor!

AVERTISMENT! - Citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza sau de a opera unealta pentru care este scris și furnizat. Asigurați-vă că orice persoană care urmează să utilizeze unealta a citit și a înțeles instrucțiunile furnizate.

-Purtați întotdeauna ochelari de protecție care respectă un standard recunoscut (CSA sau ANSI).

-Purtați o mască sau un aparat de respirat atunci când se generează praf.

-Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru în timpul utilizării sculei.

-ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei.

-Strângeți piulițele de blocare a discului de șlefuit, șuruburile de fixare și toate clemele și protecțiile.

În timpul fiecărei porniri, stați într-o parte a mașinii de tocat și porniți-o. Lăsați polizorul să funcționeze la viteza maximă timp de aproximativ un minut, astfel încât orice defecte sau fisuri nedetectate să devină evidente.

-Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor și în stare de funcționare corectă.

-Păstrați mâinile departe de discurile de rectificat.

-Nu atingeți niciodată spatele sau partea de jos a discurilor de șlefuit.

Deconectați- de la sursa de alimentare înainte de a-l regla sau de a-l repara. Discurile de rectificat continuă să se rotească și după ce scula este oprită. Lăsați întotdeauna roțile să se oprească înainte de a le regla sau de a le întreține.

Pentru a evita șocurile electrice, NU utilizați în condiții de umiditate sau expuneți-l la ploaie.

-Atunci când montați o nouă roată de rectificat, verificați întotdeauna dacă turația maximă declarată este egală sau mai mare decât cea indicată pe polizor.

De asemenea, verificați dacă noua roată nu prezintă deteriorări, cum ar fi defecte sau crăpături. Dacă roata pare satisfăcătoare, montați-o pe polizor.

Atunci când a fost montată o nouă roată de rectificat, stați într-o parte a mașinii de rectificat și porniți-o. Lăsați polizorul să funcționeze la viteza maximă timp de aproximativ un minut, astfel încât orice defecte sau fisuri nedetectate să devină evidente.

-Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră.

-NU încercați să tăiați nimic cu roata de șlefuit.

-Unelte cu împământare trebuie să fie conectate la o priză care a fost instalată și împământată în mod corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale. Nu scoateți niciodată mufa de împământare din priză și nu o modificați în niciun fel. Nu utilizați prize adaptoare. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la faptul că priza este corect împământată, consultați un electrician calificat.

-Nu folosiți instrumentul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

-Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul legat la spate.

-Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este oprit înainte de a conecta unealta.

-ATENȚIE! Înlocuiți imediat discurile de rectificat crăpate.

-Nu strângeți prea tare piulițele axului.

-Reglați suporturile pentru scule ori de câte ori este necesar pentru a menține o distanță de 1/8" (3,2 mm) față de roata de șlefuit.

-Service-ul la aceste unelte trebuie efectuat numai de către un tehnician autorizat și calificat.

DATE TEHNICE	
Putere:	370 Watt
Diametrul roții:	150 mm
Tensiune:	230 Volți
Frecvență:	50 Hz
Dimensiunile roților:	150x20x12.7mm
Viteza de rotație:	2980 rpm
Dimensiunea centurii:	50*686mm @ #80

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuirii, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Instrucțiuni de utilizare

### Înainte de a începe - Siguranță

Purtați întotdeauna ochelari de protecție care respectă un standard recunoscut (de exemplu: ANSI Z87.1) - (CSA sau ANSI).

Purtați o mască sau un aparat de respirație atunci când se generează praf.

Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru în timpul utilizării sculei.

AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul legat la spate.

AVERTISMENT! Înlocuiți imediat discurile de rectificat crăpate. Nu strângeți excesiv piulițele axului.

Reglați suporturile pentru scule ori de câte ori este necesar pentru a menține o distanță de 1/8" (3,2 mm) față de roata de șlefuit.

Nu șlefuiți NICIODATĂ pe partea laterală a roții. Rectificați numai pe fața roții.

Nu aplicați NICIODATĂ presiune pe piesa de prelucrat atunci când roata de rectificat este rece. Lăsați roata să se încălzească prin aplicarea treptată a piesei de prelucrat.

Nu utilizați NICIODATĂ polizorul fără protecțiile roții. Țineți degetele de la mâini și de la picioare departe de roată.

### Înainte de a începe - Electricitate

În cazul unei funcționări defectuoase sau al unui scurtcircuit, împământarea oferă calea de minimă rezistență pentru curentul electric și reduce riscul de șoc electric pentru operator. Această unealtă este echipată cu un cablu electric care are un conductor de împământare a echipamentului și o fișă de împământare. Ștecherul TREBUIE să fie conectat la o priză corespunzătoare care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu TOATE codurile și ordonanțele locale.

NU MODIFICAȚI FIȘA FURNIZATĂ. Dacă nu se potrivește cu priza, solicitați unui electrician să instaleze priza corespunzătoare.

## Ansamblu

Atenție: Nu încercați să asamblați dacă lipsesc piese.

Avertisment: Pentru a evita rănirea, nu încercați să rulați sau să utilizați acest utilaj până când toate piesele nu sunt asamblate și nu funcționează corect.

- NU asamblați polizorul de banc până nu vă asigurați că unealta NU este conectată la priză.
- NU asamblați polizorul de banc până când nu vă asigurați că întrerupătorul de alimentare este în poziția "OFF" (oprit).
- NU asamblați polizorul de banc până când nu vă asigurați că discurile de rectificat sunt bine strânse la polizorul de banc.

### Ansamblu de odihnă pentru scule

1. Așezați suportul pentru scule peste apărătoarea și fixați-l în poziție cu un șurub cu șaibă plată.
2. Poziționați suportul de scule astfel încât distanța dintre suportul de scule și roata de rectificat să fie de 1/16" sau mai mică. Repoziționați unghiul suportului de scule dacă este necesar. Fixați toate șuruburile.

### Ansamblul deflector de scânteii și parasolar

1. Atașați deflectorul de scânteii la apărătoarea roții din stânga folosind o șaibă plată de 5 mm, o șaibă de blocare de 5 mm și un șurub cu cap panou de 5- 0,8 x 10 mm. Asigurați-vă că deflectorul de scânteii se află la 1/4" sau mai puțin distanță de roata de rectificat.
2. Atașați suportul pentru parasolar la apărătoarea roții din stânga cu ajutorul plăcii de suport.
3. Atașați parasolarul la suportul parasolar cu ajutorul ansamblului de suporturi.
4. Poziționați parasolarele după cum doriți și fixați toate butoanele și șuruburile.

### Lumina de lucru

Polizorul de banc este prevăzut cu o lumină de lucru flexibilă pentru a ajuta la vizibilitatea piesei de lucru.

Avertisment: Pentru a reduce riscul de incendiu, utilizați un bec de 120 volți, de 40 de wați sau mai puțin, tip R20, cu soclu mediu sau echivalent (nu este inclus). NU folosiți un bec care depășește capătul carcasei luminii.

Avertisment: Carcasa flexibilă a lămpii de lucru va rămâne fierbinte timp de câteva minute după ce a fost oprită. Evitați contactul cu carcasa până când aceasta se răcește.

## Instalare

Toate conexiunile electrice trebuie să fie efectuate de un electrician calificat.

### Montați polizorul

- Montați polizorul pe o suprafață orizontală solidă (feronerie nu este furnizată). Dacă este montat pe un piedestal metalic, aliniați găurile de montare cu găurile corespunzătoare din piedestal. Introduceți un șurub cu cap hexagonal 1/4-20 x 11/4" cu șaibă plată prin baza polizorului. Din partea inferioară a piedestalului, plasați o șaibă plată 1/4" și o piuliță hexagonală 1/4"-20 pe prelungirea șurubului. Strângeți numai până când spațiul dintre baza polizorului și piedestal este de 1/8". Utilizând a doua piuliță pe fiecare șurub, strângeți-o în blocaj împotriva primei pentru a preveni slăbirea prin vibrații.
- Pentru a monta polizorul pe masa de lucru din lemn, utilizați șuruburi pentru lemn 1/4 x 3/4" cu șaibe plate sub capete. Strângeți șuruburile până când spațiul dintre baza polizorului și blatul bancului este de 1/8".

### Sursa de alimentare

Motorul este proiectat pentru a funcționa la tensiunea și frecvența specificate. Sarcinile normale vor fi gestionate în siguranță la tensiuni cu cel mult 10% mai mari sau mai mici decât tensiunea specificată.

Funcționarea unității la tensiuni care nu se încadrează în intervalul de tensiune poate cauza supraîncălzirea și arderea motorului. Sarcinile grele necesită ca tensiunea la bornele motorului să nu fie mai mică decât cea specificată.

Alimentarea cu energie a motorului este controlată de un comutator basculant cu blocare bipolară. Scoateți cheia pentru a preveni utilizarea neautorizată.

### Împământare

Conectarea necorespunzătoare a conductorului de împământare a echipamentului poate duce la riscul de șoc electric. Echipamentul trebuie împământat în timpul utilizării pentru a proteja operatorul de șocuri electrice.

Consultați un electrician calificat dacă nu înțelegeți instrucțiunile de împământare sau dacă aveți îndoieli cu privire la faptul că unealta este corect împământată.

Avertisment: Nu permiteți ca degetele să atingă bornele fișei atunci când o instalați sau o scoateți din priză.

Ștecherul trebuie să fie conectat la o priză corespunzătoare, instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale. Nu modificați fișa furnizată. Dacă nu se potrivește în priză, solicitați instalarea unei prize adecvate de către un electrician calificat.

Inspecați periodic cablurile sculelor și, dacă sunt deteriorate, trimiteți-le la un service autorizat pentru reparații.

### Cabluri de extensie

- Utilizarea oricărui prelungitor va provoca o anumită scădere a tensiunii și o pierdere de putere.
- Firele prelungitorului trebuie să fie de dimensiuni suficiente pentru a transporta curentul și a menține o tensiune adecvată.
- Folosiți tabelul pentru a determina dimensiunea minimă a cablului de prelungire (A.W.G.).
- Folosiți numai prelungitoare cu 3 fire, cu prize cu 3 poli cu împământare și prize cu 3 poli care acceptă fișa sculei.
- Dacă prelungitorul este uzat, tăiat sau deteriorat în vreun fel, înlocuiți-l imediat.

Dimensiunea firului	A.W.G.
Până la 25 picioare	18
25 până la 100 picioare	16
100 - 150 picioare	14

**NOTĂ:** Nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor cu o lungime mai mare de 150 picioare.

**Avertisment:** Acest aparat trebuie să fie legat la pământ. Pentru a evita electrocutarea sau incendiile, orice reparații ale sistemului electric trebuie efectuate numai de către un electrician calificat, folosind piese de schimb originale.

### Operațiunea

Purtați întotdeauna ochelari de protecție înainte de a începe să folosiți scula electrică.

- Ori de câte ori ajustați sau înlocuiți orice piesă a sculei, opriți întrerupătorul și scoateți fișa de la sursa de alimentare.
- **NU STAȚI ÎN FAȚA POLIZORULUI DE BANC ATUNCI CÂND ÎL PORNIȚI.** Stați într-o parte a polizorului de banc și porniți-l "ON" (pornit). Așteptați în lateral timp de un minut până când polizorul prinde viteză. Există întotdeauna posibilitatea ca resturile de la o roată de rectificat deteriorată să fie evacuate spre operator.
- Mențineți o presiune constantă și moderată asupra piesei și mențineți-o în mișcare într-un ritm uniform pentru o șlefuire lină.
- Apăsarea prea puternică supraîncălzește motorul și uzează prematur discurile de șlefuit.
- Notați unghiul original al bisturului de pe elementul care urmează să fie ascuțit și încercați să păstrați acest unghi. Ascuțirea unei muchii de tăiere necesită îndepărtarea bavurilor de pe muchie.
- Debavurarea marginii se face cel mai bine prin utilizarea polizorului pentru a scoate bavura de pe margine pe unghiul de bizotare.
- Roata de șlefuit trebuie să se rotească în obiectul ascuțit.
- Scufundați periodic lucrarea într-un lichid de răcire pentru a preveni supraîncălzirea. Supraîncălzirea poate slăbi metalele.
- **ÎNLOCUIȚI IMEDIAT ROATA DE RECTIFICAT CRĂPATĂ SAU DETERIORATĂ.** O roată deteriorată poate descărca resturi cu o viteză mare spre operator. Manipulați cu grijă discurile de rectificat, deoarece sunt abrazive. Înainte de a înlocui o roată de rectificat, verificați dacă nu prezintă fisuri. **NU îndepărtați blotterul sau eticheta de pe ambele părți ale discului de rectificat.** Strângeți piulița axului doar atât cât trebuie pentru a menține roata de rectificat ferm pe polizorul de banc. Nu strângeți prea tare piulița. O forță de strângere excesivă poate deteriora roata de rectificat. Folosiți numai flanșele pentru discuri furnizate cu polizorul. Atunci când selectați o roată de rectificat de înlocuire, verificați dacă roata de rectificat are o turație nominală mai mare decât turația maximă a polizorului de banc.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt atașate în mod corespunzător și bine fixate.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile sunt libere și libere de orice interferență.
- Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu s-au slăbit prin vibrații.
- Cu alimentarea deconectată, testați funcționarea manuală pentru a verifica jocul și reglați dacă este necesar.
- Asigurați-vă că banda abrazivă se deplasează corect. Urmărirea corectă oferă performanțe optime.
- După pornirea comutatorului, lăsați întotdeauna cureaua să ajungă la viteza maximă înainte de șlefuire sau polizare.

### Înlocuirea curelei abrazive

Cureaua de șlefuire trebuie înlocuită atunci când este uzată, ruptă sau vălurită.

Slăbiți butoanele de acoperire a curelei și deschideți capacul curelei.

1. Glisați cureaua veche de pe roțile de transmisie și de pe roțile de transmisie.  
NOTĂ: Este posibil să existe o săgeată pe partea interioară a curelei. Săgeata trebuie să fie îndreptată în jos, spre masa curelei, pentru a se asigura că îmbinarea curelei nu se va desprinde.
2. Glisați noua curea peste tamburii de transmisie și tamburii rotitori; centrați cureaua pe tamburi.
3. Împingeți maneta de tensionare spre tamburul de acționare pentru a tensiona cureaua.
4. Rotiți cureaua cu mâna pentru a verifica urmărirea. Cureaua trebuie să se deplaseze centrat pe tamburii de antrenare și pe tamburii de transmisie. Reglați butonul după cum este necesar pentru a centra cureaua pe tamburi.
5. Închideți capacul curelei și strângeți butoanele.

### Reglați poziția suportului de scule

Ansamblul suportului pentru scule poate fi reglat de la poziția 90° la 45°.

1. Slăbiți și îndepărtați butonul și piulița de la ambele apărători de centură.
2. Înclinați suportul pentru scule în poziția dorită (de la orizontală la verticală).  
Asigurați poziția suportului de scule prin strângerea butonului prin protecții.

### Finisare cu bandă abrazivă

- Finisarea suprafețelor plane: Țineți ferm piesa de prelucrat cu ambele mâini; țineți degetele la distanță de banda abrazivă. Utilizați oprirea de lucru. Oprirea lucrului este utilizată pentru a poziționa și a fixa lucrarea care se șlefuieste. Țineți capătul lipit de opritorul de lucru și deplasați lucrarea uniform pe banda abrazivă. Aveți grijă sporită la finisarea pieselor foarte subțiri.
- Finisarea pieselor lungi: scoateți opritorul de lucru. Aplicați doar o presiune suficientă pentru a permite benzii abrazive să îndepărteze materialul.
- Finisarea marginilor curbate: Finisarea curbelor exterioare pe partea plană a benzii abrazive.
- Finisarea grâului final: Este mai convenabil să finisați capetele pieselor lungi cu banda abrazivă în poziție verticală. Poziționați masa pe partea cu bandă a șlefuitorului. Blocați-o în poziție cu ajutorul unui șurub cu cap de soclu și al unei șaibe. Deplasați lucrarea în mod uniform pe banda abrazivă.

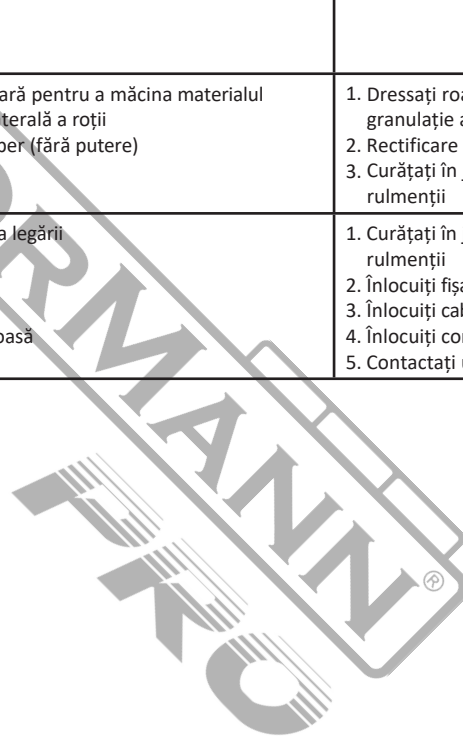
### Întreținere

- Pe măsură ce roțile se uzează, suporturile pentru scule trebuie să fie poziționate mai aproape de fața roților.
- Spațiul dintre roată și suportul de scule nu trebuie să fie mai mare de 1/16". Atunci când roțile sunt uzate în așa măsură încât nu se mai poate menține distanța maximă de 1/16", acestea trebuie înlocuite.
- Roțile de înlocuire trebuie să aibă o viteză nominală minimă de cel puțin 3600 rpm.
- Diametrul maxim al roții este de 6".
- Pentru a slăbi piulițele de fixare a roților, deconectați alimentarea și împingeți o pană de lemn între suportul sculei și roată pentru a împiedica arborele să se rotească. Filetele de pe partea dreaptă a polizorului (cu fața spre unitate) sunt drepte; filetele de pe partea stângă sunt stângace. Strângeți bine piulițele înainte de a utiliza polizorul.
- Pentru o rectificare eficientă, discurile trebuie să fie aranjate periodic, în special dacă se înfundă în urma rectificării metalelor moi.

- Păstrați tobele curate. Murdăria de pe tamburi va cauza o urmărire slabă și alunecarea curelei.
- Utilizați unealta cu un colector de praf pentru a împiedica acumularea de praf.
- Rulmenții cu bile ecranati din această unealtă sunt lubrifiați permanent din fabrică. Aceștia nu necesită lubrifiere ulterioară.

## Depanare

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Polizor nu va porni	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siguranță de linie arsă sau întrerupător de circuit declanșat</li> <li>2. Tensiune de linie scăzută</li> <li>3. Material blocat între roată și apărătoare</li> <li>4. Întrerupător defect</li> <li>5. Condensator defect, suflat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dacă siguranța este arsă, înlocuiți-o cu o siguranță de mărime corespunzătoare. Dacă s-a declanșat întrerupătorul, reșetați-l</li> <li>2. Verificați tensiunea sursei de alimentare și corectați-o dacă este necesar</li> <li>3. Opriti polizorul și îndepărtați materialul</li> <li>4. Înlocuiți comutatorul</li> <li>5. Înlocuiți condensatorul</li> </ol>
Vibrații excesive	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Montarea necorespunzătoare a polizorului sau a accesoriilor</li> <li>2. Roată de rectificat dezechilibrată</li> <li>3. Montarea necorespunzătoare a roților</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remontare</li> <li>2. Îmbrăcați roata sau înlocuiți roata</li> <li>3. Rotiți roata cu 90° față de poziția anterioară</li> </ol>
Motorul se supraîncălzește	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presiune excesivă necesară pentru a măcina materialul</li> <li>2. Rectificarea pe partea laterală a roții</li> <li>3. Motorul nu se rotește liber (fără putere)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dressați roata sau înlocuiți roata cu una cu granulație adecvată</li> <li>2. Rectificare numai pe fața roții</li> <li>3. Curățați în jurul roții și arborelui și/sau înlocuiți rulmenții</li> </ol>
Se ard siguranțele sau se declanșează întrerupătoarele de circuit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supraîncărcare din cauza legării</li> <li>2. Dop defect</li> <li>3. Cordonul defect</li> <li>4. Întrerupător defect</li> <li>5. Cablare internă defectuoasă</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Curățați în jurul roții și arborelui și/sau înlocuiți rulmenții</li> <li>2. Înlocuiți fișa</li> <li>3. Înlocuiți cablul</li> <li>4. Înlocuiți comutatorul</li> <li>5. Contactați un centru de service autorizat</li> </ol>



## Sigurnosna pravila

**OPASNOST!** Nepridržavanje bilo koje od sljedećih uputa može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama korisnika alata i drugih nazočnih osoba ili prouzročiti štetu na alatu i imovini!

**UPOZORENJE!** – Prije korištenja ili korištenja alata za koji je napisan i isporučen pročitajte, razumijte i pridržavajte se svih uputa u ovom priručniku. Provjerite je li svatko tko će koristiti alat pročitao i razumio priložene upute.

- Uvijek koristite zaštitu očiju koja je u skladu s prepoznatim standardom (CSA ili ANSI).
- Prilikom stvaranja prašine nosite masku ili respirator.
- Čuvajte druge nazočne osobe izvan radnog područja dok rukujete alatom.
- **UPOZORENJE!** Uvijek osigurajte da je područje rada bez zapaljivih materijala, tekućina ili plinova jer korištenje ovog alata može izazvati iskre.
- Pooštrite matice za zaključavanje brusnog kotača, sigurnosne vijke te sve stezaljke i štitnike.
- Tijekom svakog pokretanja držite se jedne strane mlinca i uključite ga. Pustite da mlin radi punom brzinom otprilike jednu minutu kako bi se uočile eventualne neotkrivene mane ili pukotine.
- Čuvajte čuvare na mjestu i radite ispravno.
- Držite ruke bez brusnih koluta.
- Nikada ne posegnite iza ili ispod brusnih kotača.
- Isključite izvor napajanja prije podešavanja ili servisiranja. Brusni kotači nastavljaju rotirati nakon isključivanja alata. Uvijek pustite da se kotači zaustave prije podešavanja ili servisiranja.
- Da biste izbjegli električni šok, **NEMOJTE** ga primjenjivati u vlažnim uvjetima niti izlagati kiši.
- Kada namjestite novi kotačić za brušenje, uvijek provjerite da navedeni maksimalni **BROJ OKRETAJA** odgovara ili premašuje onaj naveden na uređaju za mljevenje. Također provjerite ima li novog kotača oštećenja, kao što su pukotine ili pukotine. Ako se kotač čini zadovoljavajućim, priključite ga na mlinac.
- Kada je ugrađen novi brusni kotačić, postavite ga na jednu stranu brusilice i uključite ga. Pustite da mlin radi punom brzinom otprilike jednu minutu kako bi se uočile eventualne neotkrivene mane ili pukotine.
- Koristite samo pribor koji proizvođač preporučuje za Vaš model.
- **NE** pokušavajte ništa rezati brusnim valjkom.
- Zemljeni alati moraju biti priključeni u ispušt koji je pravilno ugrađen i ukorijenjen u skladu sa svim lokalnim pravilima i pravilnicima. Nikada ne uklanjajte vodilicu za uzemljenje s utikača niti je mijenjajte na bilo koji način. Nemojte koristiti čepove adaptera. Ako imate dvojbe o pravilnom uzemljenju ispusta, obratite se kvalificiranom električaru.
- Nemojte koristiti ovaj alat kada ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.
- Nemojte nositi nepričvršćenu odjeću ili nakit. Držite kosu vezanom nazad.
- Prije ukopčavanja u alat provjerite je li prekidač isključen.
- **UPOZORENJE!** Odmah zamijenite napuknute brusne ploče.
- Nemojte zatezati vretenaste orahe.
- Podesite nosač alata kad god je to potrebno kako biste zadržali razmak od 1/8" (3,2 mm) od brusnog kotača.
- Uslugu na ovim alatima smije obavljati samo ovlašteni, kvalificirani tehničar.

TEHNIČKI PODACI	
Moć:	370 Watt
Promjer kotača:	150 mm
Napon:	230 Volts
Učestalost:	50 Hz
Dimenzije kotača:	150x20x12.7mm
Brzina rotacije:	2980 rpm
Veličina pojasa:	50*686mm @ #80

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## Upute za rukovanje

### Prije početka - Sigurnost

Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s prepoznatim standardom (na primjer: ANSI Z87.1) - (CSA ili ANSI).

Prilikom stvaranja prašine nosite masku ili respirator.

Držite druge nazočne izvan radnog područja dok rukujete alatom.

**UPOZORENJE!** Uvijek osigurajte da je područje rada bez zapaljivih materijala, tekućina ili plinova jer korištenje ovog alata može izazvati iskre. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit. Držite kosu vezanom nazad.

**UPOZORENJE!** Odmah zamijenite napuknute brusne ploče. Nemojte zatezati vretenaste orahe.

Podesite nosač alata kad god je to potrebno kako bi se zadržala udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od brusnog kotača.

**NIKADA** ne drobite sa strane kotača. Samljeti samo na licu kotača.

**NIKADA NE** pritišćite obradak kada je brusni kotač hladan. Pustite kotač da se zagrije postupnom primjenom izratka.

**NIKADA** ne koristite brusilicu bez štitnika kotača. Držite palčeve i prste podalje od kotača.

### Prije početka – Električno

U slučaju kvara ili kratkog spoja uzemljenje osigurava stazu najmanje otpora za električnu struju i smanjuje rizik od električnog udara za operatera. Ovaj alat opremljen je električnim kabelom koji ima opremu za uzemljenje vodiča i priključak za uzemljenje. Utikač MORA biti priključen na odgovarajući izlaz koji je pravilno ugrađen i uzemljen u skladu sa SVIM lokalnim pravilima i pravilnicima.

**NEMOJTE MIJENJATI NAVEDENI PRIKLJUČAK.** Ako se ne uklapa u utičnicu, mora imati ugrađen odgovarajući utičnicu od električara.

## Sastavljanje

Oprez: ne pokušavajte sastaviti ako dijelovi nedostaju.

Upozorenje: da biste izbjegli ozljede, nemojte pokušavati pokretati niti koristiti ovaj stroj sve dok se svi dijelovi ne sastave i ne rade ispravno.

- NE sastavljajte stolnu brusilicu sve dok niste sigurni da alat NIJE priključen.
- NE sastavljajte stolni mlin sve dok niste sigurni da je prekidač za napajanje u „ISKLJUČENOM” položaju.
- NE sastavljajte stolni mlin sve dok niste sigurni da su brusni kotači čvrsto zategnuti na stolni mlin.

### Sklop držača alata

1. Postavite nosač alata iznad štitnika i pričvrstite ga ravnim vijkom za pranje.

2. Postavite oslonac alata tako da razmak između oslonca alata i brusnog kola bude 1/16 „ili manji. Ako je potrebno, promijenite kut oslonca alata. Osigurajte sve vijke.

### Sklop deflektora iskre i štitnika za oči

1. Pričvrstite deflektor iskre na štitnik lijevog kotača pomoću ravne perilice od 5 mm, perilice brava od 5 mm i vijka glave posude od 5-0,8 x 10 mm. Provjerite je li deflektor iskre 1/4 „ili manje od brusnog kotača.

2. Pričvrstite potporu za očne kapke na štitnik lijevog kotača pomoću potporne pločice.

3. Pričvrstite štitnik za oči na potpornji za štitnik pomoću sklopa nosača.

4. Postavite očni štitnik prema želji i osigurajte sve kvake i vijke.

### Radna rasvjeta

Stolna brusilica ima fleksibilno radno svjetlo koje pomaže u vidljivosti izratka.

Upozorenje: da biste smanjili rizik od požara, upotrijebite žarulju od 120 volti, 40 W ili manje, tip R20, srednju bazu ili ekvivalentnu žarulju (nije uključena).

NEMOJTE koristiti žarulju koja se proteže preko kraja kućišta.

Upozorenje: fleksibilno kućište radnog svjetla ostat će vruće nekoliko minuta nakon ISKLJUČIVANJA. Izbjegavajte kontakt sa smještajem dok ne bude rashlađen.

## Instalacija

Sve električne priključke mora izvesti kvalificirani električar.

### Montiranje brusilice

• Montiranje brusilice na čvrstu vodoravnu površinu (hardver nije priložen). Ako se montira na metalno postolje, poravnajte montažne rupe s pripadajućim rupama u postolju. Umetnite 1/4-20 x 11 / 4 'heksadecimalni vijak s ravnom perilicom kroz bazu brusilice. S dna postolja postavite 1/4 „ravnju perilicu rublja i 1/4” -20 heksadecimalnu maticu na produžetak vijka. Zategnite samo dok se ne 1/8 razmak između baze brusilice i postolja”. Koristeći drugi orah na svakom vijku, zagladite džem protiv prvog kako biste spriječili otpuštanje vibracijom.

• Za postavljanje brusilice na drvenu površinu klupe koristite 1/4 x 3/4 „drvene vijke s ravnim podložnim pločicama ispod glava. Zategnite vijke dok razmak između dna brusilice i vrha stola ne bude 1/8 „.

### Izvor napajanja

Motor je projektiran za rad na navedenom naponu i frekvencije. Normalnim se opterećenjima rukuje na siguran način na naponima ne većim od 10% iznad ili ispod navedenog napona.

Pokretanje jedinice na naponima koji nisu unutar raspona može uzrokovati grijanje i izgaranje motora. Teška opterećenja zahtijevaju da napon na terminalima motora ne bude manji od navedenog napona.

Napajanje motora kontrolira prekidač s dvostrukim stupom za zaključavanje. Uklonite ključ da biste spriječili neovlašteno korištenje.

### Uzemljenje

Nepravilno povezivanje vodova za uzemljenje opreme može dovesti do rizika od električnog udara. Opremu treba uzemiti dok se koristi kako bi se operater zaštitio od električnog udara.

Provjeriti s kvalificiranim električarem ako se upute za uzemljenje ne razumiju ili ako postoji sumnja u pravilnu uzemljenost alata.

Upozorenje: Nemojte dopustiti prstima dodir terminala utikača prilikom instalacije ili vađenja iz utičnice.

Utikač mora biti priključen na odgovarajući izlaz koji je pravilno ugrađen i uzemljen u skladu sa svim lokalnim pravilima i pravilnicima.

Nemojte mijenjati navedeni priključak. Ako neće stati na izlaz, imati ugrađen odgovarajući izlaz od strane kvalificiranog električara.

Povremeno pregledavajte trake alata, a ako su oštećene, neka ih popravi ovlašteni servisni objekt.

### Produžni kabeli

• Uporaba bilo kojeg produžetka kabela prouzročit će pad napona i gubitak snage.

• Žice produžnog kabela moraju biti dovoljno velike da nose struju i održavaju odgovarajući napon.

• Pomoću tablice odredite najmanju veličinu produžnog kabela (A.W.G.).

• Koristite samo produžne kabele od 3 žice s tipkama za uzemljenje s 3 zuba i posudama od 3 stupa koje prihvaćaju priključak alata.

• Ako je produžetak na bilo koji način istrošen, rezan ili oštećen, odmah ga zamijenite.

Veličina žice	A.W.G
Do 25 stopa.	18
25 do 100 stopa.	16
100 do 150 stopa.	14

**NAPOMENA: Ne preporučuje se uporaba produžnih kabela duljih od 150 stopa.**

**Upozorenje: ovaj stroj mora biti uzemljen. Kako bi se izbjegao nastanak elektrokcije ili požara, bilo kakve popravke električnog sustava trebao bi obavljati samo kvalificirani električar uz uporabu izvornih zamjenskih dijelova.**

### Operacija

Prije početka rada električnog alata uvijek nosite sigurnosne naočale.

- Kad god namještate ili zamijenite bilo koji dio na alatu, isključite i uklonite utikač s izvora napajanja.
- NEMOJTE STAJATI ISPRED STOLNE BRUSILICE PRI POKRETANJU. Postavite na jednu stranu stolne brusilice i okrenite je „UKLJUČENO“. Pričekajte jednu minutu dok se mlinac ne ubrza. Uvijek postoji mogućnost ispuštanja otpadaka oštećenog brusnog kola prema rukovatelju.
- Držite stabilan, umjeren pritisak na rad i nastavite ga pomicati ravnomjernom brzinom za glatko brušenje.
- Prejako prešanje pregrijava motor i prerano troši brusne kotače.
- Primijetite originalni kut kosih rubova na artiklu koji treba oštreniti i pokušajte zadržati taj kut. Oštrenje oštrice zahtijeva uklanjanje opekline s ruba.
- Rub za skidanje srha najbolje se izvodi pomoću brusilice kako bi se Brur povukao s ruba preko ukošenog kuta.
- Kotačić za brušenje treba zakretati u objekt koji se oštrenje.
- Redovito umačite u rashladnu tekućinu kako biste spriječili pregrijavanje. Pregrijavanje može oslabiti metale.
- ODMAH ZAMIJENITE NAPUKNUTI ILI OŠTEĆENI BRUSNI KOTAČ. Oštećeni kotač može izbaciti otpad velikom brzinom prema operateru. Pažljivo rukovati brusnim pločama jer su brusni. Prije zamjene brusnog kotača provjerite ima li pukotina. NEMOJTE uklanjati nabor ili naljepnicu s obje strane brusnog kotača. Stegnite vretenasti matica samo dovoljno da čvrsto držite brusni kotač za stolnu brusilicu. Ne sužavajte orah. Prekomjerna sila stezanja može oštetiti brusni kotač. Koristite samo prirubnice koje su priložene uz brusilicu. Pri odabiru zamjenskog brusnog kotača provjerite ima li brusni kotač višu ocjenu U ODNOSU na maksimalni broj okretaja stolne brusilice.
- Provjerite jesu li svi štitnici pravilno pričvršćeni i čvrsto pričvršćeni.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi slobodni i bez ikakvih smetnji.
- Provjerite jesu li svi zatvarači čvrsto pritisnuti i nisu li vibrirali rahlo.
- Ako je isključena struja, ručno testirajte rad da biste provjerili pročišćenost i po potrebi prilagodili.
- Pobrinite se da abrazivni pojas dobro prolazi. Ispravno praćenje daje optimalne performanse.
- Nakon UKLJUČIVANJA uvijek pustite da se pojas približi punoj brzini prije brušenja ili mljevenja.

### Zamjena abrazivnog pojasa

Prilikom nošenja, rušenja ili glaziranja treba zamijeniti brusni pojas.

Dugmad za pokrivanje rahlog pojasa i poklopac otvorenog pojasa.

1. Skliznite stari pojas s voznog mehanizma i pogonskih kotača.

NAPOMENA: na unutarnjoj strani pojasa možda se nalazi strelica. Strelica treba usmjeriti prema dolje prema tablici remena kako se ne bi rascjepkalo remenje.

2. Kliznite novi pojas preko bubnjeva pogona i praznog hoda; središnji pojas na bubnjevima.

3. Gurajte zateznu polugu prema pogonu bubnja na zatezni pojas.

4. Rotirajte traku ručno da biste provjerili praćenje. Pojas bi trebao voziti centrirano na pogonu i praznim bubnjevima. Podesite gumb za podešavanje po potrebi da biste centrirali pojas na bubnjevima.

5. Zatvorite poklopac pojasa i zatezite dugmad.

### Podešavanje položaja odmora alata

Sklop držača alata može se podešavati od 90 ° do 45 °.

1. Otpustite i uklonite dugme i matice s oba štitnika remena.

2. Alat za naginjanje odmara se na željeni položaj (od vodoravnog do okomitog).

Siguran položaj oslonca alata zatezanjem gumba za podešavanje kroz štitnike.

### Završna obrada abrazivnog remenja

• Oblikovanje ravnih površina: Držite izradak čvrsto objema rukama; držite prste podalje od brusnog pojasa.

Koristite radnu stanicu. Radna postaja koristi se za pozicioniranje i osiguranje radova koji se bruse. Držite kraj zaklanim uz radnu stanicu i pomičite ga ravno preko brusnog pojasa.

Potreban je poseban oprez pri završnoj obradi vrlo tankih komada.

Dovršavanje dugih komada: uklonite zaustavljanje rada. Primijenite samo dovoljno pritiska da abrazivni pojas ukloni materijal.

• Poliranje zakrivljenih rubova: Završite vanjske krivulje na ravnom dijelu brusnog pojasa.

• Finiširanje završnog zrna: pogodnije je završiti završne dijelove dugih obradaka s abrazivnim pojaskom u vertikalnom položaju. Stol za pozicioniranje na strani remena brusilice. Zaključaj u položaj s vijkom glave utičnice i perilicom. Pomičite posao ravnomjerno preko brusnog pojasa.

### Održavanje

• Kako kotači troše, oslonac za alat treba smjestiti bliže licu kotača.

• Razmak između kotačića i podloge za alat ne smije biti veći od 1/16". Kada se kotači nose do te mjere da se najveći razmak između 1/16 i kotača ne može održati, kotače treba zamijeniti.

• Zamjenski kotači trebaju imati minimalnu nazivnu brzinu od najmanje 3600 okr/min.

• Maksimalni promjer kotača je 6 '.

• Da biste oslobodili matice koje drže kotače, odvojite struju i gurnite drveni klinac između držača alata i kotača kako ne bi došlo do okretanja osovine.

Navoji s desne strane mlinca (prednja jedinica) su desna ruka, a navoji s lijeve strane su lijeva ruka. Čvrsto zategnite orašaste plodove prije nego što pokrenete uređaj za mljevenje.

• Radi učinkovitosti brušenja kotače treba povremeno odjevati, osobito ako se začepe od brušenja mekih metala.

- Čuvajte bubnjeve. Prljavština na bubnjevima uzrokovat će slabo praćenje i klizanje pojasa.
- Koristite alat s sakupljačem prašine kako biste spriječili nakupljanje prašine.
- Zaštićeni kuglični ležajevi u ovom alatu trajno se podmazuju u tvornici. Ne zahtijevaju daljnje podmazivanje.

### Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Mlinac se neće pokrenuti	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Osigurači za puhane niti ili osigurači za isprekidane strujne krugove</li> <li>2. Niskonaponski napon</li> <li>3. Materijal obješen između kotača i štitnika</li> <li>4. Neispravan prekidač</li> <li>5. Neispravan, puhani kondenzator</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ako je osigurač puhan, zamijenite osiguračem odgovarajuće veličine. Ako je prekidač izašao, ponovno ga postavite</li> <li>2. Provjeri napon napajanja i po potrebi ispravi</li> <li>3. Isključi mljevenje i ukloni materijal</li> <li>4. Zamijeni prekidač</li> <li>5. Zamjena kondenzatora</li> </ol>
Prekomjerna vibracija	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno montiranje brusilice ili dodataka</li> <li>2. Ravnoteža kotača za brušenje</li> <li>3. Nepravilno montiranje kotača</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovno postavi</li> <li>2. Kotači za kotače ili zamjenske kotače</li> <li>3. Rotiraj kotačić za 90 ° u odnosu na prethodni položaj</li> </ol>
Pregrijavanje motora	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Višak tlaka potreban za mljevenje materijala</li> <li>2. Brušenje uz kotač</li> <li>3. Motor koji se ne okreće slobodno (bez snage)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kotač na kotaču ili zamjena kotača s jednom od odgovarajućih šljunka</li> <li>2. Samljeti samo na licu kotača</li> <li>3. Očisti oko kotača i osovine i/ili zamijeni ležajeve</li> </ol>
Osigurači se puhaju ili se prekidaju strujni prekidači	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preopterećenje zbog povezivanja</li> <li>2. Neispravan priključak</li> <li>3. Neispravan tračak</li> <li>4. Neispravan prekidač</li> <li>5. Neispravno unutarnje ožičenje</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očisti oko kotača i osovine i/ili zamijeni ležajeve</li> <li>2. Zamijeni priključak</li> <li>3. Zamijeni tračak</li> <li>4. Zamijeni prekidač</li> <li>5. Obratite se ovlaštenom servisnom centru</li> </ol>

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicsereált pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

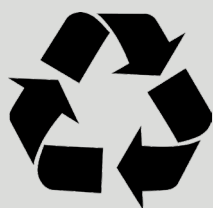
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".